

# Official

Documentazione



# Contenuto

---

<b>1</b>	<b>Punto della situazione</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Disposizioni importanti per la preparazione di un torneo</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>I criteri fondamentali per la pianificazione dei tornei ufficiali</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Preparazione dei tabelloni</b>	<b>34</b>
<b>5</b>	<b>Elaborazione del piano di gioco</b>	<b>50</b>
<b>6</b>	<b>Realizzazione dei tornei, Codice di condotta (Code of Conduct), norme sull'abbigliamento</b>	<b>59</b>
<b>7</b>	<b>Conclusione del torneo</b>	<b>71</b>
<b>8</b>	<b>Tornei con classifica</b>	<b>74</b>
<b>9</b>	<b>Moduli</b>	<b>76</b>
<b>10</b>	<b>Regolamenti e istruzioni</b>	<b>84</b>

# 1. Punto della situazione

---

## 1.1 Panoramica sull'offerta formativa / Struttura formativa per i funzionari

## 1.2 Requisiti di un Official (offerta di lavoro)

Siamo alla ricerca di partner indipendenti in qualità di Official con effetto immediato o previo accordo.

### **Compiti**

Sarete autonomamente responsabili della preparazione e dell'iscrizione dei vostri tornei di tennis. Sarete inoltre responsabili dell'intera amministrazione e del regolare svolgimento dei vostri tornei. Redigerete i conteggi e sarete la persona di collegamento con Swiss Tennis. Nel vostro ruolo di Official non potrete partecipare personalmente ai vostri tornei e dovrete essere presenti per tutta la durata dei tornei.

### **Requisiti**

Avere almeno 16 anni, dimostrare una ragionevole fiducia in se stessi e conoscere le nozioni di base del tennis o essere disposti a impararle. Avere un'elevata competenza sociale e comunicare volentieri con gli atleti. Essere inoltre in grado di lavorare sotto pressione e in modo indipendente.

### **Quota di occupazione**

Dopo un'approfondita introduzione alle vostre mansioni della durata di un giorno e mezzo, potrete organizzare da voi il vostro orario di lavoro.

### **Inizio dell'attività**

Immediatamente dopo aver superato il corso per Official

### **Luogo di lavoro**

Tutta la Svizzera

### **Persona di riferimento**

Siete interessati? Allora attendiamo la vostra iscrizione sul sito [www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch). In caso di eventuali domande sarà a vostra disposizione la signora Karin Lüthi ([karin.luethi@swisstennis.ch](mailto:karin.luethi@swisstennis.ch)).

# 2. Disposizioni importanti per la preparazione di un torneo

---

## 2.1 Disposizioni derivanti dal Regolamento del torneo

### 2.1.1 Definizione

Nell'organizzazione dei tornei di tennis è necessario osservare in particolare tre regolamenti. Da un lato le Regole di gioco, dall'altro il Regolamento del torneo con tutti i riferimenti ad altri regolamenti e istruzioni, e il Regolamento per la licenza. Le Regole di gioco sono stabilite dall'ITF<sup>1</sup> e sono valide in tutto il mondo.

Le associazioni nazionali possono emanare disposizioni speciali per l'organizzazione dei tornei. Il Regolamento del torneo si applica a tutti i tornei organizzati da Swiss Tennis, dalle associazioni ad esso aderenti e dai suoi membri.

Per i tornei internazionali e le manifestazioni nazionali speciali (es. Interclub, campionati nazionali, ecc.) si applicano regolamenti speciali.

### 2.1.2 Notion de tournoi

Tutti i tornei autorizzati da Swiss Tennis sono considerati tornei ufficiali ai sensi del Regolamento del torneo. Per la classifica dei giocatori valgono solo i risultati dei tornei ufficiali, in cui gli incontri vengono disputati almeno al meglio dei due set e si affrontano due giocatori in possesso di licenza.

## 2.2 Obbligo di licenza

In tutti i tornei ufficiali vige l'obbligo di licenza. L'autorizzazione a giocare deve essere verificata dall'Official nell'applicazione ufficiale «Advantage» di gestione dei tornei o sul sito web di Swiss Tennis ([www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch)).

Tutti i tornei internazionali con classifiche ATP<sup>2</sup>, WTA<sup>3</sup>, ITF e Tennis Europe<sup>4</sup> sono esclusi dall'obbligo di licenza.

Swiss Tennis ha la facoltà di esonerare altri tornei dall'obbligo di licenza (ad es. campionati di club). A tal fine sono previste particolari condizioni.

<sup>1</sup> ITF: International Tennis Federation con sede a Londra

<sup>2</sup> ATP: Association of Tennis Professionals

<sup>3</sup> WTA: Women's Tennis Association

<sup>4</sup> Tennis Europe: Federazione Tennis Europea

### 2.2.1 Eccezioni: tornei internazionali e tornei di club

La partecipazione a tornei internazionali è consentita senza essere in possesso della licenza Swiss Tennis. I risultati ottenuti nei tornei internazionali delle categorie ATP, WTA, ITF e Tennis Europe possono tuttavia essere presi in considerazione in conformità alle specifiche direttive per la classifica.

Allo stesso modo è consentita la partecipazione ai campionati di club senza essere in possesso di licenza. Saranno considerati per la classifica solo gli incontri in cui si saranno affrontati due giocatori con licenza.

### 2.2.2 Tipi di torneo

#### 2.2.2.1 Limitazione del numero di giocatori

In linea di principio i tornei ufficiali sono tornei cosiddetti aperti. Ciò significa che ogni giocatore che soddisfi le condizioni di partecipazione e non sia in soprannumero, dev'essere incluso nel tabellone. Ciascun organizzatore del torneo ha la possibilità di emanare un regolamento di ammissione speciale. Tali restrizioni possono essere di natura geografica, di categoria, professionale o di altra natura.

#### 2.2.2.2 Competizioni

Un torneo può includere una o più delle seguenti competizioni: singolare maschile (MS), singolare femminile (WS), doppio maschile (MD), doppio femminile (WD), doppio misto (mixed) (DM).

#### 2.2.2.3 Categorie

Si distinguono le seguenti categorie:

a) Attivi	Uomini e donne senza limiti di età	
b) Juniores	18&U (Juniores I)	17-18 anni
	16&U (Juniores II)	15-16 anni
	14&U (Juniores III)	13-14 anni
	12&U (Juniores IV)	11-12 anni
	10&U (Juniores V)	di età inferiore a 10 anni (inclus)
c) Seniores	Uomini	
	35+	a partire dai 35 anni
	40+	a partire dai 40 anni
	45+	a partire dai 45 anni
	50+	a partire dai 50 anni
	55+	a partire dai 55 anni
	60+	a partire dai 60 anni
	65+	a partire dai 65 anni
	70+	a partire dai 70 anni
	75+	a partire dai 75 anni
	80+	a partire dai 80 anni
	85+	a partire dai 85 anni
	Donne	
	30+	a partire dai 30 anni
	35+	a partire dai 35 anni
	40+	a partire dai 40 anni
	45+	a partire dai 45 anni
	50+	a partire dai 50 anni
	55+	a partire dai 55 anni
	60+	a partire dai 60 anni
65+	a partire dai 65 anni	
70+	a partire dai 70 anni	
75+	a partire dai 75 anni	
80+	a partire dai 80 anni	

Per tutte le categorie fa fede l'età raggiunta al 31 dicembre dell'anno civile in corso.

## 2.3 Regolamento per la licenza

### 2.3.1 Ambito dell'obbligo di licenza

- 1 L'obbligo di licenza si estende a tutti i partecipanti al CIC (per Attivi e Juniores) e ai tornei ufficiali che si svolgono in Svizzera e si applica alle competizioni di singolare e doppio di tutti i livelli.
- 2 Tutti i tornei internazionali con classifiche ATP, WTA, ITF e Tennis Europe sono esclusi dall'obbligo di licenza.
- 3 Swiss Tennis ha la facoltà di esonerare altri tornei dall'obbligo di licenza (ad es. campionati di club). A tal fine sono previste condizioni particolari.

### 2.3.2 Tipi di licenza

- 1 Si distinguono i seguenti tipi di licenza:
  - a) Licenza per i membri per i membri di un club o di un centro tennis aderenti a Swiss Tennis;
  - b) Licenza individuale per le persone che non sono membri di un club affiliato a Swiss Tennis;
  - c) Licenza per i tornei per le persone residenti all'estero che non sono membri di un club affiliato a Swiss Tennis.
- 2 La licenza di membro dà diritto a partecipare al CIC e a tutti i tornei ufficiali in Svizzera. Le altre licenze permettono di partecipare solo ai tornei ufficiali.

#### A Licenza per i membri

##### Domanda di licenza

- 1 Ciascun membro di un club o di un centro tennis ha diritto a una licenza di membro, per la cui domanda è unicamente responsabile il membro di base.
- 2 Come «membro di base» si considera il membro riportato sulla relativa pagina web di Swiss Tennis.
- 3 Il membro di base può richiedere la licenza per via elettronica sul sito web di Swiss Tennis.
- 4 Per effettuare domanda di licenza si devono rispettare le istruzioni di Swiss Tennis.

##### Rinnovo, annullamento, sospensione della licenza

- 1 Le licenze vengono automaticamente rinnovate all'inizio di un nuovo periodo di licenza, a meno che entro il 28 febbraio Swiss Tennis non abbia ricevuto una notifica di annullamento o sospensione da parte del membro di base.
- 2 In caso di definitivo abbandono dell'attività agonistica, la licenza può essere impostata sullo stato «eliminata» all'inizio del nuovo periodo di licenza.
- 3 In caso di sospensione temporanea dell'attività agonistica, la licenza può essere impostata sullo stato «sospesa» all'inizio del nuovo periodo di licenza.

## **B Licenze individuali e licenze per i tornei**

### **Domanda di licenza**

- 1 La domanda di una licenza individuale o per i tornei avviene tramite l'apposito modulo, che si può richiedere a Swiss Tennis o può essere consegnato dall'Official. Per la compilazione si devono rispettare le istruzioni di Swiss Tennis.
- 2 L'Official è autorizzato a emettere le licenze per i tornei. L'emissione della licenza per i tornei può essere effettuata direttamente con l'applicazione online Advantage.

### **Rinnovo, annullamento, sospensione della licenza**

- 1 Prima della scadenza del periodo di licenza, i giocatori in possesso di licenza individuale Swiss Tennis riceveranno i documenti per il rinnovo, l'annullamento o la sospensione della licenza.
- 2 Per il rinnovo è sufficiente il pagamento delle tasse di licenza a Swiss Tennis tramite bonifico bancario. In caso di mancato pagamento, la licenza sarà automaticamente sospesa.
- 3 In caso di definitivo abbandono dell'attività agonistica, la licenza può essere impostata sullo stato «eliminata» all'inizio del nuovo periodo di licenza.
- 4 In caso di sospensione temporanea dell'attività agonistica, la licenza può essere impostata sullo stato «sospesa» all'inizio del nuovo periodo di licenza.

### **Scopo della licenza per i tornei**

- 1 Con la licenza per i tornei, le persone residenti all'estero che si trovano solo temporaneamente in Svizzera possono partecipare ai tornei ufficiali.

### **Classifica**

- 1 Fa fede l'attuale classifica svizzera.
- 2 I giocatori da classificare in Svizzera vengono classificati dall'Official o da Swiss Tennis in base al loro livello di gioco e ricevono un valore di classifica corrispondente.

### **Comunicazione a Swiss Tennis**

- 1 La comunicazione della licenza per i tornei a Swiss Tennis avviene tramite l'apposito software Advantage.

### **Riscossione delle tasse**

- 1 Le tasse di licenza per i tornei sono incassate dall'Official per conto di Swiss Tennis.
- 2 L'Official è tenuto a versare a Swiss Tennis il pagamento delle licenze rilasciate per i tornei.

### **2.3.3 Sanzioni**

- 1 Possono essere comminate sanzioni contro i membri di Swiss Tennis e i suoi funzionari, nonché contro i giocatori che non rispettano le prescrizioni del presente regolamento o le istruzioni che vi fanno riferimento. Lo stesso si applica in caso di uso improprio della licenza al fine di ottenere un vantaggio indebito.
- 2 Nella misura in cui tali regolamenti non prevedano sanzioni speciali, si applicano le sanzioni previste dal Regolamento di giustizia (RG).
- 3 L'importo delle multe previste in questo regolamento è specificato in un allegato.



#### **2.3.4 Licenza, indirizzo, firma**

- 1 I dati della licenza di ogni giocatore sono pubblicati sul sito web di Swiss Tennis.
- 2 Il giocatore in possesso di licenza è tenuto a verificare la completezza e la correttezza delle informazioni contenute sul sito web di Swiss Tennis e, se necessario, a farle correggere apportando eventuali modifiche. Se un giocatore non soddisfa determinate condizioni di qualificazione, queste non saranno considerate soddisfatte da informazioni incomplete o errate.

#### **2.3.5 Sito web**

- 1 Tutti i giocatori in possesso di licenza sono elencati sul sito web di Swiss Tennis.
- 2 Vengono inoltre pubblicati i risultati ottenuti da tutti i giocatori in possesso di licenza nei tornei IC, JIC e nei tornei individuali (in Svizzera e all'estero) del corrispondente periodo di classifica.

# 3. I criteri fondamentali per la pianificazione dei tornei ufficiali

---

Quali sono le condizioni da soddisfare per poter organizzare il mio torneo in modo efficace?

- Condizioni regolamentari
- Campi e orari disponibili
- Personale
- Coordinazione del torneo

## 3.1 Condizioni di autorizzazione

- 1 L'autorizzazione al torneo viene concessa solo ad un organizzatore membro di Swiss Tennis.
- 2 L'autorizzazione al torneo viene concessa se si soddisfano le seguenti condizioni:
  - a) Il torneo dev'essere notificato conformemente alle disposizioni del regolamento;
  - b) Il torneo può essere disputato solo su campi indicati da Swiss Tennis;
  - c) Sono ammessi i seguenti format di torneo:
    - ca) Tornei ad eliminazione diretta (sistema di coppa);
    - cb) Tornei di consolazione ad eliminazione diretta (sistema di coppa);
    - cc) Tornei a gironi (tutti contro tutti);
    - cd) Tornei con classifica
  - d) Ciascuna competizione di singolare del torneo dev'essere indicata per almeno 8 giocatori risp. ciascuna competizione di doppio per almeno 8 coppie;
  - e) Il torneo deve essere diretto da un Official certificato da Swiss Tennis;
  - f) L'impianto di tennis deve soddisfare i requisiti regolamentari (cfr. artt. 19-21) in termini di dimensioni del campo da gioco, illuminazione e altezza del campo coperto;
  - g) Il torneo deve essere conforme a tutte le disposizioni del presente regolamento. Per eventuali deroghe ai presenti requisiti di autorizzazione dev'essere presentata una richiesta a Swiss Tennis (cfr. anche l'art. 3 cpv. 2).
- 3 L'autorizzazione al torneo si considera concessa se il torneo è stato pubblicato nel calendario ufficiale dei tornei sul sito web di Swiss Tennis.

## 3.2 Campi e orari disponibili

Un punto molto importante da considerare è la questione dei campi e degli orari a disposizione. A tale riguardo, devono essere osservate alcune condizioni regolamentari.

### 3.2.1 Elaborazione del programma di gioco

- 1 Non è consentito fissare alcun incontro prima delle ore 08:00 e dopo le ore 21:30; nessun giocatore può essere obbligato ad iniziare un incontro dopo le ore 23:00. Gli incontri serali che prevedono la partecipazione di Juniores devono possibilmente essere fissati nelle prime ore della sera. I giocatori che disputano l'ultimo turno alle 21:30 non possono essere convocati per il primo turno del giorno successivo risp. non prima delle 09:30.
- 2 Per i «Tornei notturni» valgono gli orari indicati nella pubblicazione.

- 3 L'elaborazione del programma di gioco rientra nell'ambito delle responsabilità dell'Official. Quest'ultimo deve garantire che il programma di gioco sia praticabile, tenendo conto del tipo di conteggio.
- 4 La pausa tra gli incontri deve corrispondere ad almeno:
  - a) per un tempo di gioco inferiore a 60 minuti 30 minuti
  - b) per un tempo di gioco compreso tra 60 e 90 minuti 60 minuti
  - c) per un tempo di gioco superiore a 90 minuti 90 minuti
- 5 In caso di incontri al meglio dei tre set, ogni giocatore non può disputare più di tre singolari oppure due singolari e due doppi nello stesso giorno; in caso di incontri al meglio dei cinque set, non più di un singolare e un doppio. Per i giocatori della categoria Uomini 50+ / Donne 45+ e di età superiore, è possibile programmare un massimo di due singolari o un singolare e due doppi nello stesso giorno.
- 6 Al momento della programmazione, l'Official non deve prestare considerazione al fatto che i giocatori partecipino a più tornei contemporaneamente.

### 3.2.2 Strumenti di aiuto per determinare la dimensione del tabellone e il numero di partecipanti

Numero di possibili turni di gioco al giorno, tenendo conto delle disposizioni previste dal regolamento del torneo.

Dieci match al giorno per ogni campo sono attuabili nella pratica solo nel campo coperto. Nei campi all'aperto di solito manca l'illuminazione per tutti i campi e inoltre devono essere rispettate le norme sul riposo notturno. Se il primo turno delle 08:00 è durato solamente 60 minuti, è consigliabile programmare il turno alle 13:30 e calcolando almeno 120 minuti, per compensare eventuali ritardi.

Si consiglia di programmare più turni di 120 minuti ed eventualmente prevedere un turno di durata inferiore.

Numero di match per campo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Orario	08:00	09:00	10:30	12:00	13:30	15:30	17:00	18:30	20:00	21:30	
Campi all'aperto, senza illuminazione	→										
Campi all'aperto, con illuminazione	→						→				
Campo coperto	→										

Numero di match e di turni di gioco in base alla dimensione del tabellone

Dimensione del tabellone = max. numero di partecipanti	8	16	32	64	128
Finale	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1
Semifinale	2/2	2/2	2/2	2/2	2/2
Quarti di finale	4/4	4/4	4/4	4/4	4/4
Ottavi di finale		8/8	8/8	8/8	8/8
16esimi di finale			16/16	16/16	16/16
32esimi di finale				32/32	32/32
64esimi di finale					64/64
Match totali/Tabellone	7	15	31	63	127
Turni/Tabellone	3	4	5	6	7

Numero di giocatori per tabellone meno 1 = numero di match per tabellone

Numero di giocatori di tutti i tabelloni meno il numero di tabelloni = numero di match totale

**Esempio pratico 1:** Requisito: 3 campi coperti, 10 turni / giorno  
 Domanda: Di quanto tempo ho bisogno per organizzare un tabellone da 64?

### Organizzazione tornei

Tabella per il calcolo

- del numero di possibili match e di giocatori per definire campi e orari
- del numero di campi necessari per definire il numero di giocatori

Campi necessari per torneo				Capacità dell'impianto				
Data	Competizione _____ Partecipanti _____		Competizione _____ Partecipanti _____		Totale match /torneo	Max. match/giorno	Num. di campi/giorno	2) num. match per campo e al giorno
	Turni 1)	Match	Turni 1)	Match				
<b>Dom</b>	1/1	2/2	4/4	7	7	30	3	10
<b>Sab</b>	8/8	16/16	6/32	30	30	30	3	10
<b>Ven</b>	26/32			26	26	30	3	10
	Totale match *		Totale match *					
			Totale match *					

1) Max. 3 singolari o 2 singolari e 2 doppi o 4 doppi al giorno per ogni giocatore

2) Max. 10 match al giorno per ogni campo

\*) Numero di match +1 = Numero di giocatori / Numero di giocatori - 1 = Numero di match



**Esempio pratico 3:** Indicazione: 3 campi coperti, 10 turni / 2 giorni  
 Domanda: Qual è il numero massimo di partecipanti A) per un tabellone; B) per due tabelloni?

### Organizzazione tornei

- Tabella per il calcolo
- del numero di possibili match e di giocatori per definire campi e orari
  - del numero di campi necessari per definire il numero di giocatori

		Campi necessari per il torneo				A = 38 B = 30 + 16 = 46				Capacità dell'impianto			
Data	Competizione Partecipanti	MS		A		MS		B		Totale match /torneo	Max. match/ giorno	Num. di campi/ giorno	2) num. match per campo e al giorno
		MS	38	MS	30	MS	30	MS	B				
	Turni 1)	Match		Match		Match		Match					
Dom	1/1	2/2	4/4	7	1/1	2/2	4/4	7	1/1	2/2	4/4	7	10
Sab	8/8	16/16	6/32	30	8/8	14/16	22	8/8	8/8	8	30	3	10
	Totale match *			37	Totale match *		29	Totale match *		15			

- 1) Max. 3 singolari oppure 2 singolari e 2 doppi oppure 4 doppi al giorno per ogni giocatore  
 2) Max. 10 match per campo e al giorno

\*) Numero di match +1 = Numero di giocatori / Numero di giocatori - 1 = Numero di match

A = max. 38 partecipanti (37+1)

B = max. 46 partecipanti (29+15+2)

**Direttive per i «Tornei dei corsi»**

1. Organizzatore TC Swiss Tennis, Biel/Bienne
2. Campi 5 campi esterni:
  - 2 campi in erba sintetica riempiti con sabbia quarzosa e illuminazione
  - 3 campi in marna/sabbia senza illuminazione
3. Data Metà agosto, poiché nei club e centri circostanti non è previsto lo svolgimento di tornei.
4. Durata Sabato e domenica. Non è possibile posticipare la data a causa dei campionati di club; inizio ev. venerdì pomeriggio, ore 13.30.
5. Competizioni Singolare maschile e doppio maschile per la categoria 35+ e una competizione singolare
6. Classifica MS JS R4/R6; MD JS R4/R6; WS R4/R7

**«Tornei dei corsi»:**

Numero partecipanti

Venerdì incluso! Inizio ore 13.30, solo 2 turni per le donne nel giorno della finale!

**Organizzazione tornei**

Tabella per il calcio

- del numero di possibili match e di giocatori per definire campi e orari
- del numero di campi necessari per definire il numero di giocatori

Data	Campi necessari per torneo			Competizione			Totale match /torneo	Capacità dell'impianto				
	MS		Match	MD		WS		Max. match/giorno	Num. di campi/giorno	2) num. match per campo e al giorno		
	Partecipanti	38		Partecipanti	16						Partecipanti	22
	Turni 1)		Turni 1)			Turni 1)		Match				
<b>Dom</b>	1/1	2/2	3	1/1	2/2	3	1/1	2/2	3	42	3/2	8/9
<b>Sab</b>	4/4	8/8	12	4/4	8/8	12	4/4	8/8	18	42	3/2	8/9
<b>Ven</b>	16/16	6/32	22							22	3/2	4/5
	Totale match *		37	Totale match *		15	Totale match *		21			

1) Max. 3 singolari oppure 2 singolari e 2 doppi oppure 4 doppi al giorno per ogni giocatore

2) Max. 10 match al giorno per ogni campo

\*) Numero di match +1 = Numero di giocatori / Numero di giocatori - 1 = Numero di match



«Tornei dei corsi»: Durata: 2 giorni, numero partecipanti?  
 Uomini: 2 singolari + 2 doppi; Donne: 2 o 3 turni la domenica?

**Organizzazione tornei**

Tabella per il calcolo

- del numero di possibili match e di giocatori per definire campi e orari
- del numero di campi necessari per definire il numero di giocatori

		Campi necessari per torneo						Capacità dell'impianto			
Data	Competizione MS		Competizione MD		Competizione WS		Totale match /torneo	Max. match/giorno	Num. di campi/giorno	2) num. match per campo e al giorno	
	Partecipanti	Match	Partecipanti	Match	Partecipanti	Match					
	Turni 1)		Turni 1)		Turni 1)		Match				
Dom	1/1	2/2	1/1	2/2	1/1	2/2	3 (7)	42	3/2	8/9	
Sab	4/4	8/8	4/4	8/8	4/4	8/8	18 (18)	42	3/2	8/9	
	Totale match *		Totale match *		Totale match *		21 (25)				

1) Max. 3 singolari oppure 2 singolari e 2 doppi oppure 4 doppi al giorno per ogni giocatore

2) Max. 10 match al giorno per ogni campo

\*) Numero di match +1 = Numero di giocatori / Numero di giocatori - 1 = Numero di match

## 3.3 Annuncio torneo

### In generale

Ai sensi dell'art. 60 del Regolamento del torneo (RT), Swiss Tennis emana le seguenti istruzioni complementari al RT.

### Limitazione del numero delle competizioni per torneo

Il numero massimo di competizioni che possono essere pubblicate è determinato in base al numero di campi disponibili e alla durata del torneo. A tal fine, gli organizzatori del torneo devono indicare il numero di campi disponibili per il torneo al momento dell'iscrizione dello stesso. Sulla base delle informazioni disponibili, si deciderà se il numero di competizioni annunciate può essere pubblicato. Si applicano i seguenti valori di riferimento, che possono variare a seconda della durata del torneo:

Numero di campi	Numero di competizioni Torneo nel fine settimana (SAB/DOM)	Numero di competizioni Torneo di un giorno
2	4	2
3	6	3
4	8	4
5	10	5
6	12	6

Al fine di promuovere l'agonismo di donne e ragazze, è possibile variare il numero massimo specificato e pubblicare un'ulteriore competizione per le donne o le ragazze.

Le linee guida stabilite si basano sul RT in vigore, secondo il quale tutte le competizioni devono essere pubblicate per almeno 8 singoli giocatori e devono svolgersi a partire da almeno 8 iscrizioni. Swiss Tennis si riserva il diritto di limitare ulteriormente il numero di competizioni a seconda del tipo di torneo.

### Modifica di informazioni rilevanti per il torneo / Raggruppamento di competizioni

Ai sensi dell'art. 10 del RT, è vietata la successiva modifica del tipo o del numero di competizioni annunciate per il torneo. A tale scopo le informazioni e le competizioni rilevanti per il torneo e pubblicate possono essere modificate solo previa consultazione e autorizzazione da parte di Swiss Tennis.

Le competizioni possono essere raggruppate solo se indicato nella pubblicazione.

Inoltre, l'organizzatore del torneo è tenuto a chiedere a tutti i giocatori della competizione di classifica inferiore se sono disposti a giocare in caso di raggruppamento delle competizioni. Se un giocatore desidera rinunciare alla partecipazione in caso di raggruppamento delle competizioni, gliene deve essere concessa la possibilità.

### Termine delle iscrizioni / Sorteggio tornei invernali

Per tutti i tornei aperti che si disputano in un fine settimana e in una giornata (esclusi i campionati regionali, cantonali e nazionali) nel periodo compreso tra la fine di settembre e la fine di aprile, il termine ultimo per l'iscrizione è il martedì sera alle ore 20:00. Il sorteggio dev'essere pubblicato al più tardi entro le ore 24.00 di mercoledì sera. Per i tornei che iniziano prima del sabato, i termini d'iscrizione e del sorteggio sono fissati rispettivamente in 4 e 3 giorni prima dell'inizio del torneo. Questa «data» corrisponde sempre al termine ultimo possibile per l'iscrizione e per il sorteggio. È ovviamente possibile stabilire una data anticipata per la scadenza dell'iscrizione e del sorteggio.

### **Presenza insufficiente e intervento inadeguato della direzione del torneo**

Affinché i giocatori che commettono una violazione, e i relativi accompagnatori, possano essere sanzionati, gli organizzatori del torneo devono di conseguenza adempiere severamente ai loro doveri. Questo include un monitoraggio mirato e l'immediato intervento in caso di violazione del Code of conduct in campo. Pertanto, tutti i funzionari sono incaricati di svolgere le loro funzioni conformemente al RT, Appendice III-V e, in caso di assenze, di provvedere affinché siano nominate in loro rappresentanza solo persone che abbiano le necessarie conoscenze del regolamento. Gli organizzatori del torneo sono inoltre tenuti a fare rapporto a Swiss Tennis sulle ammonizioni emesse in conformità al catalogo delle multe e delle sanzioni previste dal programma del torneo Advantage. Non possono essere inserite ammonizioni/infrazioni che non siano state personalmente comunicate al giocatore (ad eccezione di un'assenza ingiustificata).

### **Assenza ingiustificata e immotivata**

I giocatori che non si presentano senza fornire motivi o giustificazioni dovranno pagare una multa di CHF 100.00 e riceveranno 3 punti di penalità, in conformità con il catalogo delle multe/sanzioni. Gli organizzatori del torneo hanno inoltre il diritto, in applicazione dell'art. 44 del RT, di rinunciare alla consegna dei premi e al pagamento dei premi in denaro e conteggiare la quota di partecipazione. Affinché i giocatori che hanno commesso l'infrazione possano anche essere sanzionati, l'assenza ingiustificata e immotivata dovrà essere segnalata nel programma del torneo Advantage, alla voce «Cattiva condotta».

### **Iscrizioni multiple ai tornei**

Al fine di contrastare iscrizioni arbitrarie e multiple ai tornei, un giocatore può iscriversi a un massimo di 2 tornei che si disputano simultaneamente. L'inosservanza del presente regolamento sarà sanzionata con una multa di CHF 50.00 più 1 punto di penalità secondo il catalogo delle multe/sanzioni. Gli organizzatori del torneo hanno inoltre la possibilità di eliminare senza preavviso dall'elenco degli iscritti i giocatori che non rispettano questa direttiva. Nel caso in cui un giocatore partecipi a due tornei contemporaneamente, è responsabilità del giocatore assicurarsi che non ci siano conflitti di programma. Dovrà quindi accordarsi anticipatamente con gli organizzatori del torneo. Gli organizzatori del torneo non sono tenuti a soddisfare le esigenze degli orari di gioco. L'assenza a seguito di tali conflitti di orario sarà considerata un'assenza immotivata e sarà sanzionata con una multa di CHF 100.00 più 3 punti di penalità.

### **Ripartizione in base alla età reale (RAE) per Juniores 10&U e 12&U**

Per contrastare il RAE (Relative Age Effect) sono previste due scadenze per la partecipazione a tornei nelle categorie di età U10 e U12. Per i bambini la cui data di nascita è compresa tra il 01.01 e il 30.06 il passaggio alla categoria di età immediatamente superiore avviene il giorno 01.07. Per i bambini la cui data di nascita è compresa tra il 01.07 e il 31.12 il passaggio alla categoria di età immediatamente superiore avviene alla fine dell'anno, come accaduto finora. Determinante per l'ammissione è la data del primo giorno del torneo, considerata la data di scadenza (cfr. istruzioni sui criteri di ammissione per i passaggi di età o di classifica).

### **Palle Stage 1 Categorie 10&U e 12&U R7-R9**

Nei tornei delle categorie di età 10&U e inferiori, così come per le competizioni R7-R9 della categoria di età 12&U è obbligatorio l'utilizzo di palle della categoria Stage 1.

### **Svolgimento di competizioni miste e valutazione dei risultati per la classifica ufficiale nella categoria 10&U**

Se in questo livello sono pubblicate competizioni per i ragazzi, dev'essere pubblicata almeno una competizione anche per le ragazze. Se in una competizione delle ragazze o dei ragazzi ci sono solo due iscritti, è possibile disputare l'incontro, oppure raggruppare la competizione con un'altra competizione. Se si iscrive solo un ragazzo o una ragazza, questa competizione può essere raggruppata con i ragazzi o le ragazze e può essere disputata una competizione mista. In entrambi i casi, ai giocatori della competizione che non può essere disputata nel modo regolare, si dovrà chiedere se sono d'accordo con la procedura e contattare Swiss Tennis per apportare le opportune modifiche. Per la classifica ufficiale, contano i risultati tra ragazzi e ragazzi, e tra ragazze e ragazze.

### **Direttore del torneo a livello Verde**

In qualità di direttore del torneo a livello Verde (10&U e 12&U R7-R9) possono rivestire la carica sia gli Official certificati, sia i monitori qualificati Kids Tennis di Swiss Tennis. Il prerequisite è che queste persone abbiano la necessaria conoscenza dei regolamenti nell'ambito dei tornei.

### 3.3.1 Disposizione per l'iscrizione del torneo

I tornei devono essere iscritti nel programma ufficiale di gestione dei tornei di Swiss Tennis. Tutti gli organizzatori che non iscrivono i loro tornei con il programma ufficiale di gestione dei tornei, devono richiedere i relativi moduli d'iscrizione a Swiss Tennis.

- 1 Il modulo d'iscrizione dev'essere compilato in ogni sua parte. Se il torneo non si svolge secondo la procedura ad eliminazione diretta, nell'iscrizione si deve indicare chiaramente la modalità di gioco. Per le serie di tornei e le competizioni a squadre devono essere allegati i relativi regolamenti.

### 3.3.2 Annuncio torneo Applicazione per i tornei Advantage



Gestion des tournois Advantage  
Login Zone

Tournoi

Numéro du tournoi:

Mot de passe:

Ok

Annuler

Le mot de passe doit être donné correctement, c'est à dire avec une majuscule et sans espace (p.ex. 12345T)!

Club / centre

Numéro de club:

Mot de passe:

Ok

Annuler

I tornei possono essere creati nei due seguenti modi:

No	Du Au	Date limite	Nom Contact	Epreuves
72296	31.10.2009 31.10.2009	30.10.2009	Herren-Team-Turnier Tennis-Center Schwyz	MS 45+ R4/R9 (Teamturnier), MD 45+ R4/R9 (Teamturnier)

### 3.3.3 Pubblicazione del torneo con l'applicazione per i tornei Advantage

**Mes tournois**

- Nouveau
- Autres tournois
- Licences temporaires
- Athleticum Junior Champion Trophy Winter**
- Modifier
- Modifier owner
- Balles
- Calendrier
- Info supplémentaires
- Courts
- Grille des horaires
- Vérifier les horaires
- Joueurs
- Nouvelle épreuve
- MS 18&U N1/R9 (Kriens)
- MS 16&U N1/R9 (Littau)
- MS 14&U N1/R9 (Emmen)
- MS 12&U N1/R9 (Kriens)
- WS 18&U N1/R9 (Kriens)
- WS 16&U N1/R9 (Littau)
- WS 14&U N1/R9 (Emmen)
- WS 12&U N1/R9 (Kriens)

**Résultats**

Mes grands prix

Définition d'un tournoi Help

Nouveau tournoi

Erreur!

Manifestation

<b>Nom</b>	<input type="text"/>	<b>Mot de passe</b>	<input type="text"/>
<b>Type de compétition</b>	<input type="text"/>	<b>Status</b>	Preparinc
<b>Organisateur</b>	<input type="text"/>		
<b>Date limite d'inscription</b>	<input type="text"/>		
<b>Début le</b>	01.12.2009	<b>Fin le</b>	01.12.2009
<b>Lieu</b>	<input type="text"/>	<b>Canton</b>	<input type="text"/>
<b>Association</b>	<input type="text"/>		

Divers

Indoor / Outdoor	<input type="text"/>	Type de court	<input type="text"/>	Inscriptions on-line autorisées	<input checked="" type="checkbox"/>
Inscription affiche nb. joueurs	<input checked="" type="checkbox"/>	Balle officielle	<input type="text"/>	Langue	<input type="text"/>
Durée des matchs (minutas)	90	Heure du 1er match	08:00	Heure du dernier match	18:00
Critère de sélection	<input type="text"/>				
Tirage au sort	<input type="text"/>				
Commentaire	<input type="text"/>				
Logo(URL)	<input type="text"/>				

Contact

<b>Contact</b>	<input type="text"/>	<b>Adresse</b>	<input type="text"/>
<b>Pays</b>	CH	<b>Lieu</b>	<input type="text"/>
<b>Tél P</b>	<input type="text"/>	<b>Tél B</b>	<input type="text"/>
<b>Tél N</b>	<input type="text"/>	<b>Fax</b>	<input type="text"/>
<b>Email</b>	<input type="text"/>		
<b>Home page</b>	<input type="text"/>		
<b>Referee</b>	Chercher	<b>Official</b>	Chercher

Sauver
Annuler
Supprimer le tournoi

Définition d'une épreuve Help

Type de match	<input type="text" value="Simple Messieurs"/>	Catégorie d'âge	<input type="text" value="Actifs"/>	Classement maximum	<input type="text" value="R9"/>
Epreuve non publique	<input type="checkbox"/>	Balle officielle	<input type="text"/>	Classement minimum	<input type="text" value="R9"/>
Type d'épreuve	<input type="text" value="Draw"/>	Début le	08.01.2010	Fin le	10.01.2010
Taille du tableau	<input type="text" value="auto"/>	Nombre maximum de joueurs	<input type="text"/>	Nombre minimum de joueurs	<input type="text"/>
Description	<input type="text"/>				
Commentaire	<input type="text"/>				
Inscriptions on-line autorisées	<input type="checkbox"/>				

Sauver
Annuler
Supprimer l'épreuve

Turnierdaten Help

**Neues Turnier**

Fehler!

Veranstaltungen

<b>Name</b> <input type="text"/>	<b>Passwort</b> <input type="text"/>		
<b>Turnierkategorie</b> <input type="text"/>	<b>Status</b> <input type="text" value="Preparing"/>	<b>Organisator</b> <input type="text"/>	
<b>beginnt am</b> <input type="text" value="04.07.2013"/> ← 1 →	<b>endet am</b> <input type="text" value="04.07.2013"/>		
<b>Anmeldeschluss</b> <input type="text" value="04.07.2013"/> ← 2 →	<b>Auslosung</b> <input type="text" value="04.07.2013"/>		
<b>Ort</b> <input type="text"/>	<b>Kanton</b> <input type="text"/>	<b>Vereinigung</b> <input type="text"/>	

verschiedene Informationen

<b>Halle / aussen</b> <input type="text"/> 3	<b>Belag</b> <input type="text"/> 4	<b>online Anmeldungen erlaubt</b> <input checked="" type="checkbox"/> 5	
	<b>Anzahl Plätze</b> <input type="text"/> 6		
	<b>Ballmarke</b> <input type="text"/> 7	<b>Sprache</b> <input type="text"/>	
<b>Matchdauer (in Minuten)</b> <input type="text" value="90"/> 8	<b>Spielbeginn erster Match</b> <input type="text" value="08:00"/>	<b>Spielbeginn letzter Match</b> <input type="text" value="18:00"/>	
<b>Auswahlkriterien</b> <input type="text" value="Eingang der Anmeldung"/> 9	<b>Nenngeld</b> <input type="text"/> 10		
<b>Aufgebot</b> <input type="text"/> 11			
<b>Privatkommentar</b> <input type="text"/>			
<b>Logo(URL)</b> <input type="text"/> 12 <small>(z. B. <a href="http://www.meinclub.ch/bilder/logo.jpg">http://www.meinclub.ch/bilder/logo.jpg</a>)</small>			

Kontaktadresse

<b>Nachname</b> <input type="text"/> 13	<b>Adresse</b> <input type="text"/>		
<b>Vorname</b> <input type="text"/>			
<b>Land</b> <input type="text" value="CH"/>	<b>PLZ</b> <input type="text"/>	<b>Ort</b> <input type="text"/>	
<b>Tel P</b> <input type="text"/>	<b>Tel G</b> <input type="text"/>	<b>Tel N</b> <input type="text"/>	<b>Fax</b> <input type="text"/>
<b>Email</b> <input type="text"/> 14	<b>Homepage</b> <input type="text"/>		
<b>Referee</b> <input type="text" value="suchen"/> ← 15 →	<b>Official</b> <input type="text" value="suchen"/>		

1. Qui è possibile inserire direttamente le date dello svolgimento o selezionare la data desiderata cliccando sul simbolo del calendario.
2. Inserire qui la data di chiusura delle iscrizioni e la data del sorteggio.
3. In questo punto indicare se il torneo si giocherà nel campo coperto o nei campi esterni.
4. Specificare il tipo di superficie su cui si disputerà il torneo. Nel caso in cui mancasse l'esatta definizione tra le scelte disponibili, selezionare il tipo di superficie che più si avvicina al vostro caso. Se si gioca su diversi tipi di superficie, selezionare «Vedi informazioni aggiuntive» ed elencare i tipi di superficie nel campo «Informazioni aggiuntive».
5. Indicare qui se si accettano iscrizioni online per il vostro torneo. I giocatori che si iscrivono online vengono automaticamente registrati nell'elenco degli iscritti della rispettiva competizione. Tuttavia siete voi a decidere se volete includere il giocatore nel tabellone (v. il Punto 8 della gestione dei giocatori). Autorizzando le registrazioni online, è necessario inserire anche il proprio indirizzo e-mail (Punto 5).
6. Qui bisogna inserire il numero di campi disponibili. Per ogni campo possono essere pubblicate 2 competizioni per un torneo nel fine settimana (sab/dom) (v. Istruzioni per la realizzazione dei tornei ufficiali).
7. Indicare la marca di palle e il tipo corrispondente che verrà utilizzato nel vostro torneo. Se si utilizzano diversi tipi di palle nelle singole competizioni, queste possono essere definite in modo specifico per le competizioni nella voce di menu «Palle». (v. Punto 4.1.2 Palle).
8. Per un controllo automatico del programma di gioco, è necessario inserire qui la durata del match e l'inizio del primo e dell'ultimo incontro (v. Punto 10 Programmi di gioco).
9. Scegliere il criterio di selezione appropriato per il vostro torneo.
10. Indicare l'importo e il tipo di pagamento della quota di partecipazione.
11. Indicare qui in quale modo i giocatori devono informarsi, o sono informati, in merito ai loro orari di gioco.
12. Inserendo un indirizzo URL, è possibile includere qui il logo dello sponsor, che apparirà sul tabellone del torneo in formato PDF.
13. Inserire un indirizzo di contatto valido per comunicare con i giocatori e con Swiss Tennis.
14. Inserire un indirizzo e-mail valido per comunicare con i giocatori e con Swiss Tennis.
15. Selezionare dall'elenco dei funzionari ufficiali dei tornei Swiss Tennis il Referee e l'Official responsabili per il vostro torneo. Vi preghiamo di tenere presente che tutti i Referee e gli Official designati per un torneo riceveranno automaticamente informazioni (e-mail) sulla loro nomina.

### 3.3.4 Regolamento per una serie di tornei

Il regolamento per una serie di tornei deve assolutamente includere e definire i seguenti punti:

1. Numero di tornei per ogni serie
2. Master: sì o no
3. Criteri di assegnazione delle teste di serie
4. Assegnazione dei punti
5. Graduatoria
6. Diritto al premio
7. Quota di partecipazione
8. Valutazione delle vittorie per w.o.
9. Continuazione del gioco nonostante la sconfitta in caso di assenza del vincitore
10. Modifica della classifica nel corso della serie

*Attenzione! Il Regolamento GP dev'essere approvato dal reparto Gare di Swiss Tennis.*

→ *in caso contrario non si ottiene alcuna autorizzazione al torneo*

### 3.3.5 Annullamento e rinvio di tornei, gironi, raggruppamento e ripartizione delle competizioni

I tornei approvati e pubblicati nel calendario ufficiale dei tornei sul sito web di Swiss Tennis in linea di principio non possono essere annullati o rinviati senza il consenso di Swiss Tennis. Lo stesso si applica per la successiva modifica del tipo o del numero di competizioni registrate.

L'annullamento di un torneo a causa delle condizioni meteorologiche è ammesso senza autorizzazione.

Le competizioni di singolare e doppio per le quali sono state ricevute meno di otto risp. quattro iscrizioni, non devono obbligatoriamente essere disputate. Lo stesso vale se il numero di iscrizioni ricevute è inferiore al numero minimo di giocatori specificato nella pubblicazione.

Se vi sono solamente tre iscrizioni nelle competizioni, il torneo dev'essere annullato oppure dev'essere disputato a gironi. In caso di competizioni con quattro iscrizioni, il torneo dev'essere annullato oppure dev'essere disputato a gironi o a eliminazione diretta con un torneo di consolazione.

Qualora vi siano iscrizioni insufficienti, le competizioni possono essere raggruppate solo se indicato nella pubblicazione.

Le competizioni possono essere ripartite o suddivise in più gruppi se indicato nella pubblicazione.

Al fine di evitare conflitti tra le competizioni, Swiss Tennis è autorizzata a coordinare le date dei tornei previo accordo con gli organizzatori.

### 3.3.6 Diritto di partecipazione, soprannumero e numero insufficiente d'iscrizioni

- 1 Ogni giocatore regolarmente iscritto ha diritto ad essere ammesso al torneo, a condizione che soddisfi le condizioni di partecipazione (cfr. art. 8), le condizioni speciali di ammissione per il torneo in questione, e non sia in soprannumero. In caso di dubbio risulta inappellabile la decisione del Referee.
- 2 In caso di eccedenza di iscrizioni, i giocatori saranno scelti in base ai criteri di selezione definiti nella pubblicazione. I criteri di selezione possono essere la classifica o la data di ricevimento dell'iscrizione.
- 3 Nel caso siano pervenute iscrizioni insufficienti, ad integrazione delle competizioni possono essere presi in considerazione i giocatori con una classifica inferiore, a condizione che ciò sia stato indicato nella pubblicazione.
- 4 I giocatori la cui iscrizione non può essere presa in considerazione saranno avvisati, indicandone i motivi, il giorno successivo al sorteggio. I pagamenti eventualmente già effettuati dovranno essere loro rimborsati per intero al massimo entro 10 giorni dalla fine del torneo.

### 3.3.7 Ritiro

- 1 I ritiri devono essere comunicati per iscritto all'organizzatore il più presto possibile. Se la comunicazione del ritiro perviene prima del sorteggio, non avrà conseguenze negative per il giocatore in termini di classifica. L'organizzatore è tenuto a rimborsare le prestazioni finanziarie del giocatore detraendo un risarcimento per le spese amministrative, il cui importo sarà determinato da Swiss Tennis, al massimo entro 10 giorni dopo la fine del torneo.
- 2 I ritiri pervenuti all'organizzatore dopo il sorteggio comporteranno sanzioni ai sensi dell'art. 5 cpv 8 KR, indipendentemente dal motivo del ritiro dal torneo. In caso di ritiro dal torneo, l'organizzatore ha il diritto di trattenere o richiedere la quota di partecipazione, se nel tabellone nessun altro giocatore prende il posto del giocatore che si è ritirato.

## 3.4 Pubblicazione

### 3.4.1 Obbligo di licenza

- 1 Solo i giocatori che hanno una licenza con lo stato «attivo» possono essere ammessi ai tornei ufficiali. L'Official ha la possibilità di verificare l'autorizzazione a giocare sul sito web di Swiss Tennis.
- 2 L'ammissione di giocatori senza licenza sarà sanzionata secondo il regolamento RL.
- 3 I giocatori che sono oggetto di una misura di esclusione dal gioco avente valore legale, non possono partecipare ad alcun torneo durante il periodo della sanzione. I giocatori che violano tale disposizione possono essere soggetti alle sanzioni previste dal RG (cfr. art. 18 Regolamento di giustizia RG).

### 3.4.2 Obbligo di pubblicazione

- 1 Ciascun torneo ufficiale dev'essere pubblicato. La pubblicazione deve contenere tutte le informazioni essenziali relative al torneo. Tutti i tornei riportati sul sito [www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch) e le informazioni relative al torneo saranno considerati quale pubblicazione ufficiale e avranno carattere vincolante.
- 2 Swiss Tennis emana le necessarie disposizioni d'esecuzione (promemoria per gli organizzatori dei tornei).

### 3.4.3 Wild Card (WC)

- 1 Le WC sono posti liberi nel tabellone, che possono essere assegnati dall'organizzatore. Sono riservati ai giocatori che non soddisfano le condizioni di partecipazione della pubblicazione o che sono in soprannumero.
- 2 Le WC devono essere assegnate in modo nominativo prima del sorteggio.
- 3 I giocatori WC non possono essere classificati a un livello superiore e al massimo possono essere solo di un livello inferiore rispetto ai giocatori ammessi per la competizione corrispondente.
- 4 A seconda delle partecipanti, l'organizzatore può assegnare al massimo il seguente numero di WC:
  - a) Fino a 8 giocatori = 1 WC
  - b) Da 9 a 16 giocatori = 2 WC
  - c) Fino a 32 giocatori = 4 WC
  - d) Fino a 48 giocatori = 6 WC
  - e) Fino a 64 giocatori = 8 WCIn caso di tabelloni di maggiori dimensioni, può essere distribuita una WC ogni otto giocatori.
- 5 Per 8 o più giocatori, Swiss Tennis ha il diritto di richiedere agli organizzatori dei tornei N e N/R due WC aggiuntive al massimo entro un mese prima della scadenza per l'iscrizione. I giocatori WC devono essere registrati in modo nominativo entro il termine di iscrizione, in caso contrario viene a mancare il diritto alla WC.



- 6 I giocatori WC devono essere sorteggiati con gli altri giocatori nel tabellone, eventualmente potranno essere anche teste di serie (cfr. artt. da 30 a 32) e contrassegnati nel tabellone con «WC» prima del nome.
- 7 Per l'assegnazione delle WC, i regolamenti dei campionati e delle serie di tornei hanno carattere di priorità.

#### 3.4.4 Contenuto della pubblicazione del torneo

1. Dati obbligatori
  - N. torneo
  - Nome del torneo
  - Nome, indirizzo e numero di telefono dell'organizzatore del torneo, dell'Official e del Referee
  - Luogo del torneo
  - Torneo in campo coperto o esterno
  - Data e ora dell'inizio e della fine del torneo
  - Indirizzo e termine delle iscrizioni
  - Tipo di competizioni
  - Numero di set vincenti
  - Limitazioni di ammissione
  - Criteri di selezione in caso di iscrizioni in soprannumero
  - Momento del sorteggio (se non creato con il programma ufficiale di gestione dei tornei)
  - Convocazione, informazioni sul piano di gioco
  - Quota di partecipazione
  - Marca e tipo di palle (conteggio)
  - Eventualmente informazioni sull'uso di campi coperti, uso dell'illuminazione, dimensioni ridotte del campo da gioco e altezza del campo coperto
2. Informazioni aggiuntive
  - Numero di partecipanti minimo e massimo per competizione
  - Eventuali turni preliminari, torneo di qualificazione
  - Wild Card
  - Arbitraggio
  - Premi
  - Rinvio del torneo, date del rinvio
  - Possibilità di allenamento
  - Cambio palle
  - Luogo e ora della distribuzione dei premi
  - Prezzo d'ingresso per gli spettatori
  - Possibilità di vitto e alloggio
  - Assicurazione dei partecipanti
  - Servizio medico
  - Servizio riparazioni
  - Parcheggi per i partecipanti e gli spettatori

### 3.4.5 Esempi di pubblicazione

#### Esempio di una pubblicazione di un torneo

Dal 15 al 17 agosto 20xx il TC Swiss Tennis, Biel/Bienne organizzerà presso il proprio impianto di Biel/Bienne il torneo del corso Official.

<b>Competizioni</b>	Singolare maschile R4 - R6 Seniores giovani (a partire dall'anno xx) Doppio maschile R4 - R6 Seniores giovani Singolare femminile R4 - R7 Doppio maschile e singolare femminile solo a partire da sabato, 16.08.20xx
<b>Official</b>	Heinz Muster, Musterweg 1, 3030 Muster (Privato: 032 332 32 32; Ufficio: 032 332 32 32)
<b>Referee</b>	Tanja Beispiel, Beispielweg 1, 3030 Beispiel (Privato: 032 332 32 32; Ufficio: 032 332 32 32)
<b>Iscrizione</b>	Entro il giorno 8 agosto 20xx presso Swiss Tennis, casella postale, 2501 Biel/Bienne per iscritto con il bollettino di versamento allegato (si prega di compilare in ogni sua parte). Le richieste telefoniche devono essere effettuate chiamando Swiss Tennis al n. 032 332 32 32.
<b>Quota di partecipazione</b>	Adulti e Juniores Singolare CHF 40.00 Doppio CHF 22.00
<b>Sorteggio</b>	Lunedì 11 agosto 20xx, ore 20.00 nella club house del TC Swiss Tennis a Biel/Bienne
<b>Criteri di selezione</b>	1) Classifica, 2) Data dell'iscrizione
<b>Svolgimento</b>	Secondo il Regolamento del torneo e il regolamento di gioco Swiss Tennis. Fino alle finali si gioca senza arbitro. È necessario giocare anche con l'illuminazione.
<b>Palle</b>	Wilson US Open
<b>Terreno</b>	Marna/sabbia ed erba sintetica con sabbia quarzosa
<b>Premi</b>	Buoni viaggio per un valore totale di CHF 2 500.00

**TC Swiss Tennis, Biel/Bienne**

**Esempio di una pubblicazione**

<b>Direzione del torneo</b>	Heinz Muster
<b>Referee</b>	Robin Musterfall Musterfallstrasse 1, 3030 Musterfall
<b>Luoghi del torneo</b>	Campi esterni (sabbia/marna) del TC Swiss Tennis, Biel/Bienne
<b>Date del torneo</b>	Venerdì 6 giugno 20xx, ore 15.00 qualificazione donne/uomini Sabato, 7 giugno 20xx, ore 08.30, tabellone principale donne/uomini Domenica, 8 giugno 20xx, ore 08.30, tabellone principale donne/uomini
<b>Iscrizione</b>	Con bollettino di versamento allegato sul conto di TC Swiss Tennis (si prega di compilare in ogni sua parte).
<b>Termine ultimo d'iscrizione</b>	Venerdì, 23 maggio 20xx
<b>Quota di partecipazione</b>	Adulti CHF 30.00 / Juniores CHF 30.00
<b>Competizioni</b>	Qualificazione MS/WS R3/5 32/16 Tableau principal MS/WS R1/2 + Qualificazioni Totale 48/20
<b>Condizioni di ammissione</b>	Giocatrici e giocatori R1-R5 con licenza Swiss Tennis residenti nella zona di Biel/Bienne o appartenenti a un club di questa regione.
<b>Criteri di selezione</b>	1) Valore in classifica, 2) Data dell'iscrizione
<b>Sorteggio</b>	26 maggio 20xx, ore 20.00 nella club house del TC Swiss Tennis
<b>Convocazione</b>	In forma scritta per il primo incontro
<b>Arbitro</b>	Fino alle finali si gioca senza arbitro
<b>Palle</b>	Wilson US Open
<b>Premi</b>	Premi in denaro e omaggi ricordo (somma totale premi CHF 3 200.00)
<b>Data di rinvio</b>	Nessuna, dai quarti di finale è possibile trasferire gli incontri nel campo coperto (granulato).
<b>Svolgimento</b>	Secondo il Regolamento del torneo e il regolamento di gioco Swiss Tennis. Gli incontri possono essere disputati anche sotto la luce dei riflettori.
<hr/>	
<b>Alloggio</b>	Si raccomandano vari hotel a Biel/Bienne e dintorni.
<b>Vitto</b>	Nella club house del TC Swiss Tennis.
<hr/>	
<b>Ufficio tornei</b>	Club house TC Swiss Tennis (Ufficio: 032 332 32 32)

## 3.5 Organizzazione del personale

Un altro punto importante da tenere a mente è la questione del personale. Il regolamento contiene pochissime disposizioni. Sicuramente abbiamo sempre bisogno di un Official certificato e, in funzione di questo, anche di un Referee.

### 3.5.1 Official (direttore del torneo)

- 1 Per ogni torneo ufficiale l'organizzatore deve nominare un Official responsabile, certificato da Swiss Tennis. Gli Official che hanno dato adito a contestazioni giustificate possono essere rifiutati da Swiss Tennis in qualità di Official.
- 2 L'Official è responsabile dell'intera preparazione amministrativa ed organizzativa e del corretto svolgimento del torneo. Conformemente alle disposizioni del presente regolamento, del RL<sup>5</sup> (cfr. art. 25) e alle istruzioni di Swiss Tennis, egli è tenuto ad adempiere agli obblighi di rendicontazione e comunicazione nei confronti di Swiss Tennis.
- 3 L'Official non è autorizzato a partecipare personalmente al torneo (le eccezioni richiedono l'approvazione di Swiss Tennis).
- 4 L'Official deve nominare, per il periodo in cui è assente, un sostituto che assuma tutte le sue funzioni, ma dev'essere sempre raggiungibile telefonicamente. Il sostituto deve personalmente presenziare nella sede del torneo e non vi può partecipare. Il suo nome dev'essere indicato sul tabellone.

### 3.5.2 Referee

- 1 Per l'impiego dei Referee si applicano le seguenti disposizioni:
  - a) Per ogni torneo ufficiale con competizioni N1-N4 dev'essere nominato un Referee. Questi non può essere né un giocatore, né l'Official responsabile.
  - b) Per i tornei R non è necessario nominare alcun Referee supplementare. L'Official funge anche da Referee per questi tornei.
- 2 Il Referee ha diritto a un'indennità giornaliera, il cui importo è fissato da Swiss Tennis. L'indennità è a carico dell'organizzatore, che lo deve pagare al Referee senza che gli sia richiesto.
- 3 Il Referee supervisiona il lavoro dell'Official, dell'arbitro e dei giudici di linea e il comportamento dei giocatori. Prende la decisione definitiva su tutte le questioni riguardanti l'applicazione delle regole del gioco e sulle questioni riguardanti lo svolgimento immediato del torneo.
- 4 Se il torneo si svolge in presenza di arbitri, il Referee dev'essere presente nella sede del torneo. In caso contrario, deve nominare un sostituto per il periodo durante il quale non è presente personalmente nella sede del torneo (cfr. art. 16 cpv. 4).
- 5 Per quanto riguarda gli ulteriori diritti e doveri del Referee, si fa riferimento alle seguenti disposizioni, alle Regole di gioco (SPR) e alle disposizioni d'esecuzione di Swiss Tennis.

<sup>5</sup> RL: Regolamento per la licenza

### 3.5.3 Chair Umpire (arbitreo e giudice di linea)

- 1 Nei tornei con competizioni da N1 a N4 e nei tornei in cui gli spettatori devono pagare un biglietto d'ingresso, l'impiego di arbitri nel torneo principale è obbligatorio a partire dalle semifinali. Per tutti gli altri tornei, l'impiego degli arbitri è consigliato, ma rimane a discrezione dell'organizzatore.
- 2 Nella pubblicazione dev'essere indicato se il torneo si disputa con o senza arbitri.
- 3 L'arbitro deve fare in modo che l'incontro si svolga in conformità alle regole. Egli decide in via definitiva su tutte le questioni di fatto, nelle questioni in materia d'interpretazione delle regole, con riserva di appello al Referee. L'appello è irrilevante se non è presentato al massimo entro l'inizio del punto successivo. L'arbitro può sanzionare un giocatore in conformità al codice di comportamento. Per il resto si fa riferimento alle Regole del gioco, nonché alle disposizioni d'esecuzione di Swiss Tennis e alle direttive di gioco senza arbitro.
- 4 Swiss Tennis stabilisce in quali tornei (competizioni/incontri) si devono impiegare i giudici di linea; in caso contrario è l'organizzatore a decidere.
- 5 Se un giocatore si sente sfavorito da un arbitro o da un giudice di linea, può rivolgersi al Referee affinché lo sostituisca; è il Referee a prendere la decisione definitiva.

### 3.5.4 Diritti e doveri dell'Official

#### 1. Disposizioni generali

- 1.1. L'Official è responsabile dell'intera preparazione amministrativa ed organizzativa e del corretto svolgimento del torneo. Egli è tenuto ad adempiere agli obblighi di rendicontazione e comunicazione nei confronti di Swiss Tennis secondo le seguenti disposizioni (art. 16; 21 RT, 23-25 RL).
- 1.2. L'Official non può partecipare al torneo (art. 16 RT).
- 1.3. Per il periodo durante il quale non è personalmente presente nella sede del torneo, l'Official deve nominare un sostituto (art. 16 RT).

#### 2. Preparazione del torneo

- 2.1. Iscrizione regolamentare del torneo presso Swiss Tennis.
- 2.2. Raccolta delle iscrizioni pervenute e verifica dell'ammissibilità (art. 8, 21 22 RT).
- 2.3. Selezione in caso di eccesso d'iscrizioni e comunicazione ai giocatori non presi in considerazione, con indicazione delle motivazioni (art. 24 RT).
- 2.4. Controllo dei ritiri e, se necessario, rimborso delle prestazioni finanziarie (art. 25 RT).
- 2.5. In caso di annullamento o rinvio di un torneo, comunicazione a tutti i giocatori iscritti e rimborso delle prestazioni finanziarie entro 10 giorni dopo la fine indicata per il torneo (art. 27 RT).
- 2.6. Creazione del tabellone (sorteggio e assegnazione delle teste di serie) e pubblicazione dello stesso nella forma adeguata (artt. 32, 33 RT).
- 2.7. Elaborazione del piano di gioco e convocazione dei partecipanti al torneo (artt. 37, 38 RT).
- 2.8. Definizione di un budget.
- 2.9. Pubblicità di sponsor e inserzionisti.
- 2.10. Elaborazione di un programma del torneo, stampa di manifesti.
- 2.11. Acquisto dei premi del torneo (art. 42 RT).
- 2.12. Acquisto delle palle (art. 46 RT).
- 2.13. Acquisto dei biglietti d'ingresso e organizzazione del servizio cassa.
- 2.14. Definizione degli aiutanti necessari e dei loro compiti (raccattapalle, direttore di campo, ecc.).
- 2.15. Prenotazione dell'impianto di tennis.
- 2.16. Organizzazione di servizi medici, di riparazione, telefonici e di ristorazione.
- 2.17. Preparazione delle attrezzature e degli impianti (campi da gioco, tabellone dei risultati, tabelloni per il gioco, fogli di arbitraggio, seggioloni/sedie per gli arbitri, strutture per gli spettatori, ecc.)
- 2.18. Contatto con i media.

### **3. Svolgimento del torneo**

- 3.1. Monitoraggio dell'intero svolgimento del gioco e dell'ordine all'interno dell'impianto.
- 3.2. Controllo della puntuale comunicazione del giocatore all'Official; possibilità di squalifica in caso di mancata presentazione (artt. 40, 54 RT).
- 3.3. Verifica dell'autorizzazione a giocare dei giocatori (art. 34 RL).
- 3.4. Regolamento dei conteggi con i partecipanti al torneo; possibilità di squalifica in caso di mancato pagamento (art. 28 RT).
- 3.5. Completamento del tabellone di gioco in caso di assenza di un giocatore iscritto (art. 34 RT).
- 3.6. Assegnazione dei campi da gioco ai giocatori.
- 3.7. Convocazione dei giocatori e squalifica di eventuali giocatori assenti o che non si sono presentati.
- 3.8. Aggiornamento del tabellone di gioco e definizione del piano di gioco.
- 3.9. Impiego dell'arbitro e del giudice di linea (art. 45 RT).
- 3.10. Consegna delle palle e definizione della frequenza per la loro sostituzione (art. 46 RT).
- 3.11. Monitoraggio del tempo dedicato al palleggio preliminare; possibilità di squalifica in caso di superamento del tempo concesso (art. 47 RT)
- 3.12. Decisione sulla praticabilità dei campi e interruzione o sospensione di un torneo congiuntamente al Referee (art. 50 RT).
- 3.13. Controllo del comportamento dei partecipanti al torneo; possibilità di ammonizioni e squalifiche. Se del caso, richiesta a Swiss Tennis di avviare un procedimento disciplinare entro 10 giorni dalla fine del torneo (artt. 51, 54 RT).
- 3.14. Controllo del comportamento anche di familiari, assistenti, coach, e spettatori. In caso di violazioni delle regole della sportività da parte di familiari, assistenti, coach o spettatori, l'Official ha il diritto di allontanare immediatamente dall'impianto del torneo la persona che compie la violazione e anche di sanzionare il giocatore secondo le norme del RT (comprese le appendici) e RG).
- 3.15. Controllo della manutenzione dei campi.
- 3.16. Consegna dei premi.
- 3.17. Conteggio con Referee e arbitri.

### **4. Conclusione del torneo**

- 4.1. Comunicazione dei risultati a Swiss Tennis entro 3 giorni dalla fine del torneo (art. 16 RT).
- 4.2. Pagamento tramite bonifico a Swiss Tennis delle tasse di licenza riscosse - (art. 16 RT).

#### **3.5.5 Diritti e doveri del Referee**

##### **1. Disposizioni generali**

- 1.1. Il Referee supervisiona il lavoro dell'Official, dell'arbitro e dei giudici di linea e il comportamento dei partecipanti al torneo. Egli decide in via definitiva su tutte le questioni riguardanti l'applicazione delle regole del gioco e sulle questioni riguardanti lo svolgimento immediato del torneo (art. 17 RT).
- 1.2. Il Referee non può essere allo stesso tempo un Official, né partecipare attivamente al torneo (art. 17 RT).
- 1.3. Il Referee deve nominare un sostituto per il periodo durante il quale non è personalmente presente nella sede del torneo (art. 17 RT).

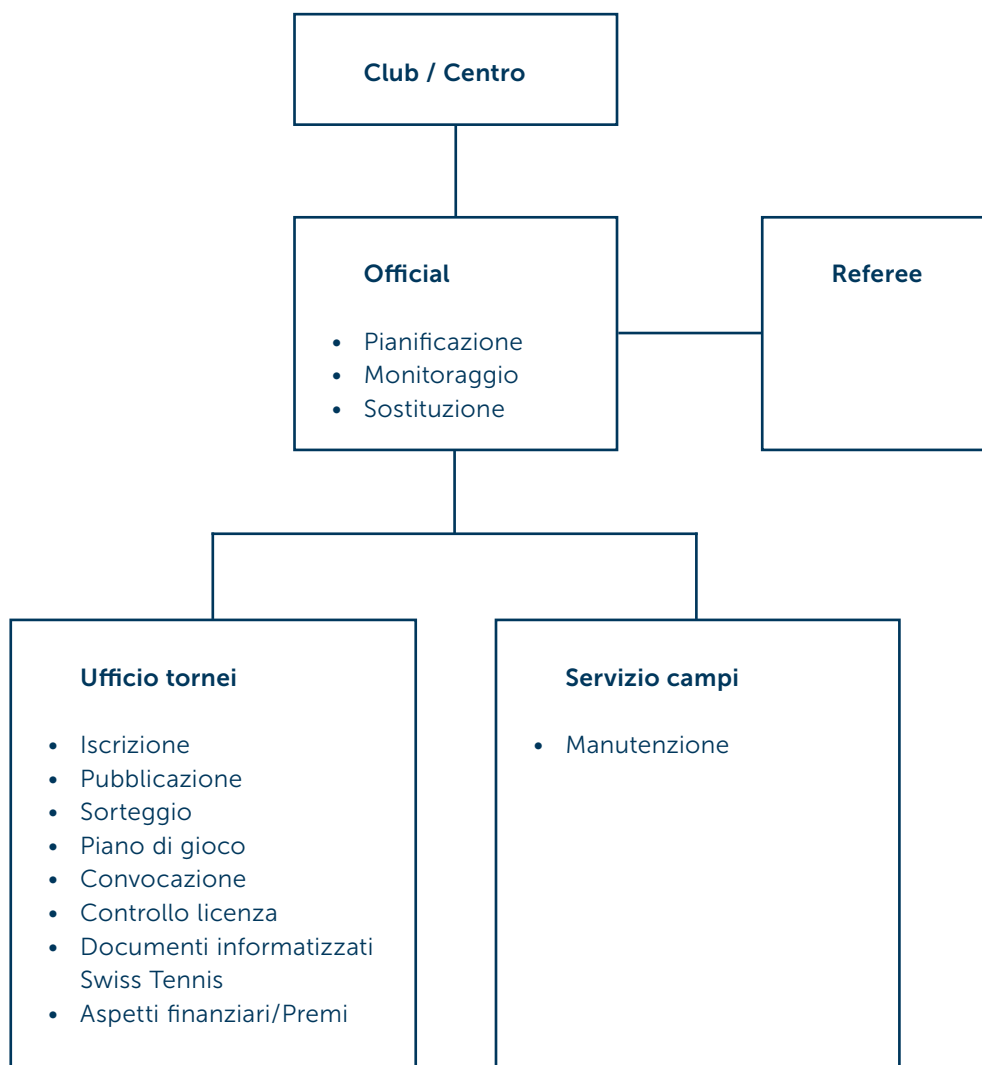
##### **2. Diritti e doveri in dettaglio**

- 2.1. Decisione definitiva sull'ammissione di un giocatore a un torneo (art. 24 RT).
- 2.2. Decisione definitiva sulla squalifica di un giocatore in caso di mancato adempimento degli obblighi finanziari (art. 28 RT).
- 2.3. Controllo del sorteggio e dell'assegnazione delle teste di serie (art. 31 RT).
- 2.4. Decisione definitiva relativa al sorteggio e all'assegnazione delle teste di serie (art. 53 RT).
- 2.5. Decisione definitiva relativa all'elaborazione del piano di gioco (art. 53 RT).
- 2.6. Decisione definitiva relativa all'assegnazione dei premi (art. 42 RT).
- 2.7. Sostituzione di arbitri e giudici di linea non soddisfacenti (art. 45 RT).
- 2.8. Ordine di cambiare le palle (art. 46 RT).
- 2.9. Decisione definitiva relativa alla squalifica dei giocatori (cfr. art. 40, 51 e 54 RT).
- 2.10. Decisione definitiva sulla praticabilità dei campi e interruzione o sospensione di un incontro o del torneo, dopo consultazione con l'Official (art. 50 RT).
- 2.11. Decisione definitiva in caso di divergenze di opinione tra l'Official e i partecipanti al torneo (art. 51 RT).

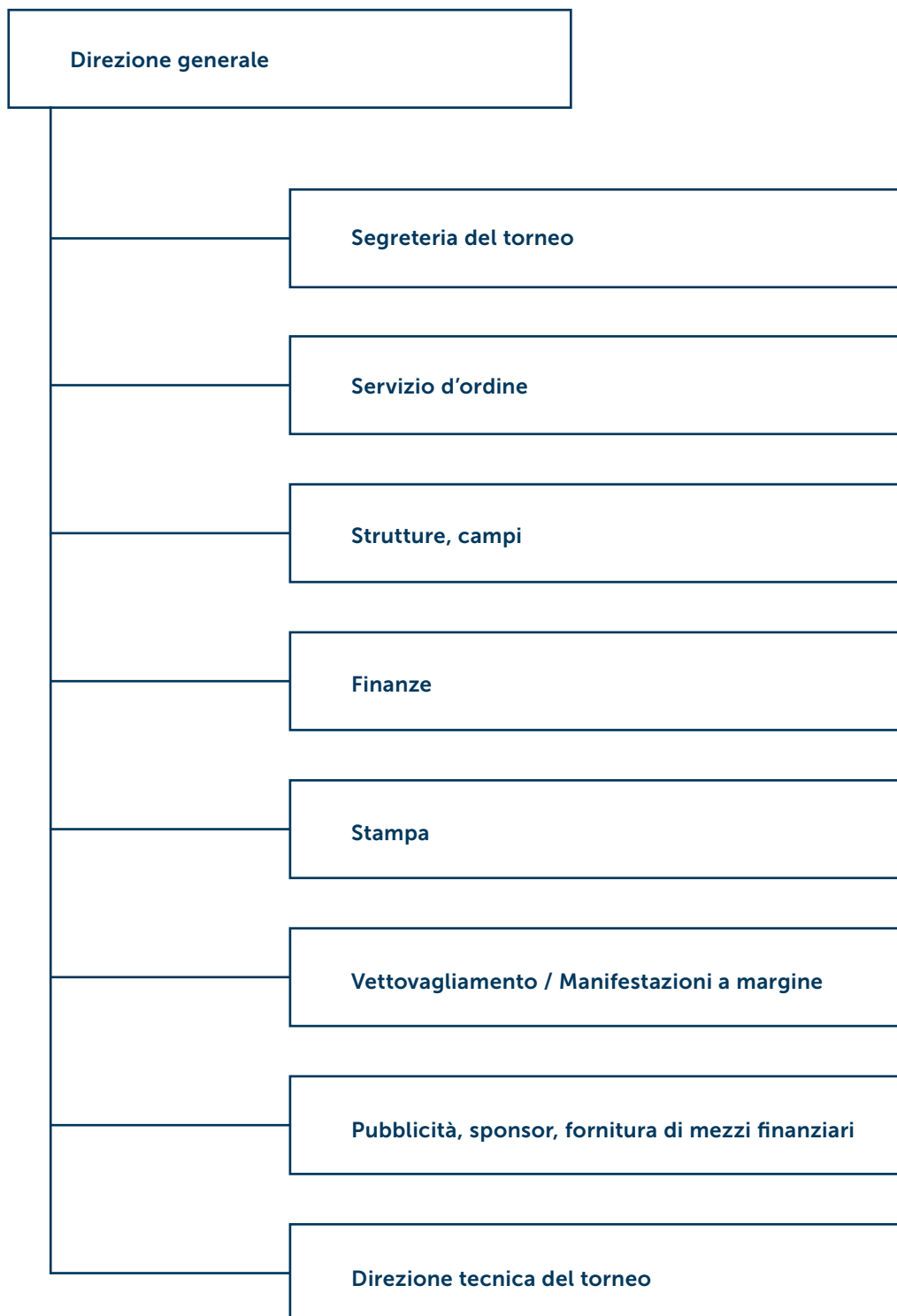
- 2.12. Ammonizione, penalità di punteggio, penalità di gioco e squalifica di giocatori o ammonizione e addirittura allontanamento di familiari, assistenti, coach e spettatori per comportamento scorretto; decisione definitiva in merito alle proteste dei giocatori ammoniti e squalificati (RT incl. appendici o RG).
- 2.13. Autorizzazione alla continuazione del torneo da parte di un perdente, al posto di un vincitore che passa per w.o. (art. 52 RT).
- 2.14. Autorizzazione all'interruzione anticipata di un incontro per importanti motivazioni (art. 52 RT).
- 2.15. Richiesta di un procedimento disciplinare nei confronti di giocatori, familiari, assistenti e coach per comportamento scorretto entro 10 giorni dalla fine del torneo (art. 54 RT).
- 2.16. Avvertimento e, se del caso, allontanamento degli spettatori che si comportano in modo scorretto.
- 2.17. Rettifica delle decisioni dell'arbitro che contraddicono le Regole di gioco o il RT (art. 28 SPR).

### 3.5.6 Vari esempi di organizzazione del personale

#### Schema dell'organizzazione di un torneo



## Schema dell'organizzazione di un torneo





## 3.6 Promemoria per organizzatori di tornei

### 1. Disposizioni più importanti del Regolamento del torneo (RT)

- 1.1. Tutti i tornei che sono oggetto di pubblicazione richiedono l'approvazione di Swiss Tennis. L'autorizzazione si considera concessa quando il torneo viene pubblicato nel calendario ufficiale dei tornei sul sito web di Swiss Tennis.
- 1.2. L'iscrizione dei tornei dev'essere effettuata mediante il programma ufficiale di gestione dei tornei di Swiss Tennis.
- 1.3. I tornei approvati non possono essere annullati o rinviati senza il consenso di Swiss Tennis. Eccezioni: Condizioni meteorologiche avverse o iscrizioni insufficienti (singolare 8, doppio 4).
- 1.4. Per ogni torneo ufficiale, l'organizzatore deve nominare un funzionario certificato e un Referee indipendente dalla direzione del torneo. L'Official e il Referee non possono partecipare attivamente al torneo.
- 1.5. Possono essere ammessi ai tornei ufficiali solo i giocatori che soddisfano le condizioni di partecipazione ai sensi dell'art. 8 RT e che hanno una licenza con lo stato «attivo». I giocatori squalificati non possono essere ammessi in nessun caso.
- 1.6. In caso di eliminazione delle iscrizioni in sovrannumero si applica l'art. 24 RT. Per quanto riguarda le conseguenze dei ritiri si rimanda all'art. 25 RT).
- 1.7. Per ogni partecipante al torneo può essere riscossa una quota di partecipazione per ciascuna competizione.
- 1.8. Nelle competizioni N1-N4, e nei tornei in cui gli spettatori devono pagare un biglietto d'ingresso, l'impiego degli arbitri nel torneo principale è obbligatorio a partire dalle semifinali (cfr. art. 45, cpv. 1 RT).
- 1.9. Per quanto riguarda le conseguenze del mancato adempimento degli obblighi finanziari da parte dei partecipanti al torneo, si rimanda all'art. 28 RT.
- 1.10. La consegna di premi è facoltativa.
- 1.11. Nei tornei ufficiali possono essere utilizzate solo le palle degli attuali partner di Swiss Tennis.
- 1.12. I risultati devono essere comunicati a Swiss Tennis entro 3 giorni dalla fine del torneo. Il pagamento delle tasse di licenza riscosse dev'essere effettuato dopo la fine del torneo.
- 1.13. Per le serie di tornei con classifica generale (Grand Prix) si applica il regolamento speciale Grand Prix.
- 1.14. Per lo svolgimento tecnico del torneo si fa riferimento alle disposizioni e alle istruzioni del RT sui seguenti temi: assegnazione delle teste di serie e sorteggio (artt. 30-36), piano di gioco (artt. 37-40), realizzazione (artt. 44-52).
- 1.15. I diritti e i doveri dell'Official sono descritti in dettaglio nell'Appendice III del RT.

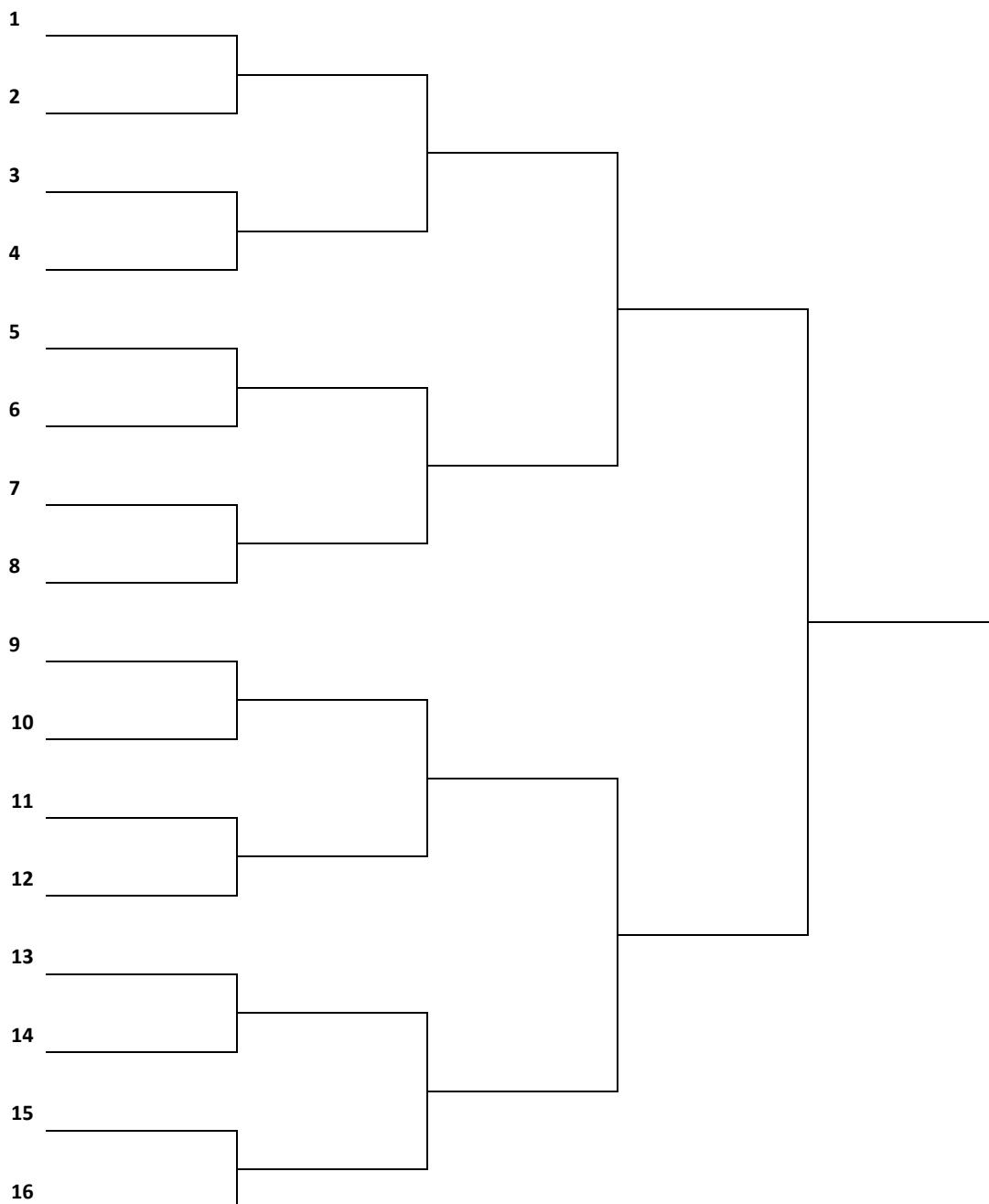
### 2. Compenso dei funzionari di gara

- 2.1. Le quote di compenso valide per i funzionari di gara vengono pubblicate sul sito web di Swiss Tennis.

# 4. Preparazione del tabellone

## 4.1 Dimensioni del tabellone

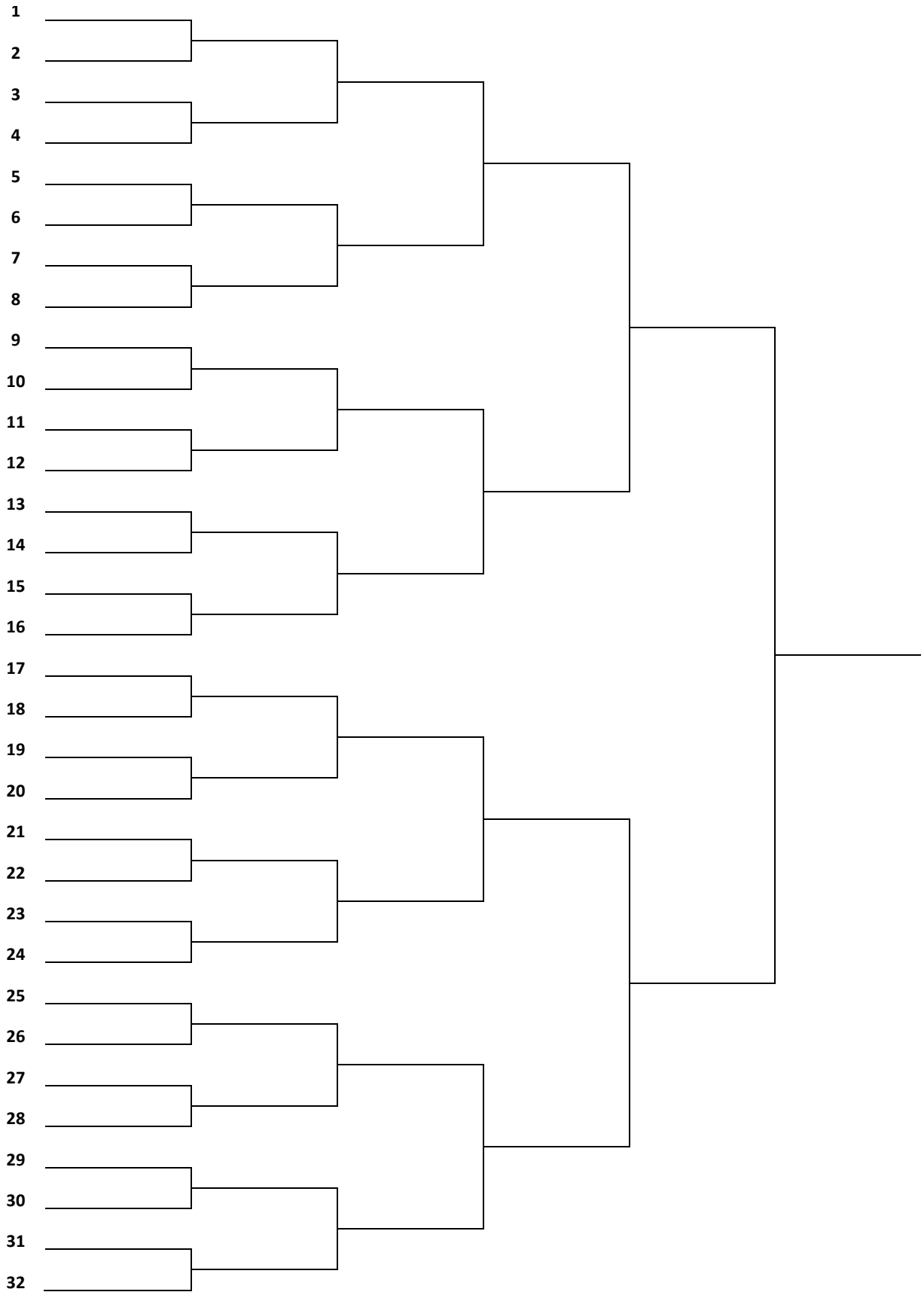
Organizzatore \_\_\_\_\_  
Manifestazione \_\_\_\_\_  
Data \_\_\_\_\_



Organizzatore \_\_\_\_\_

Manifestazione \_\_\_\_\_

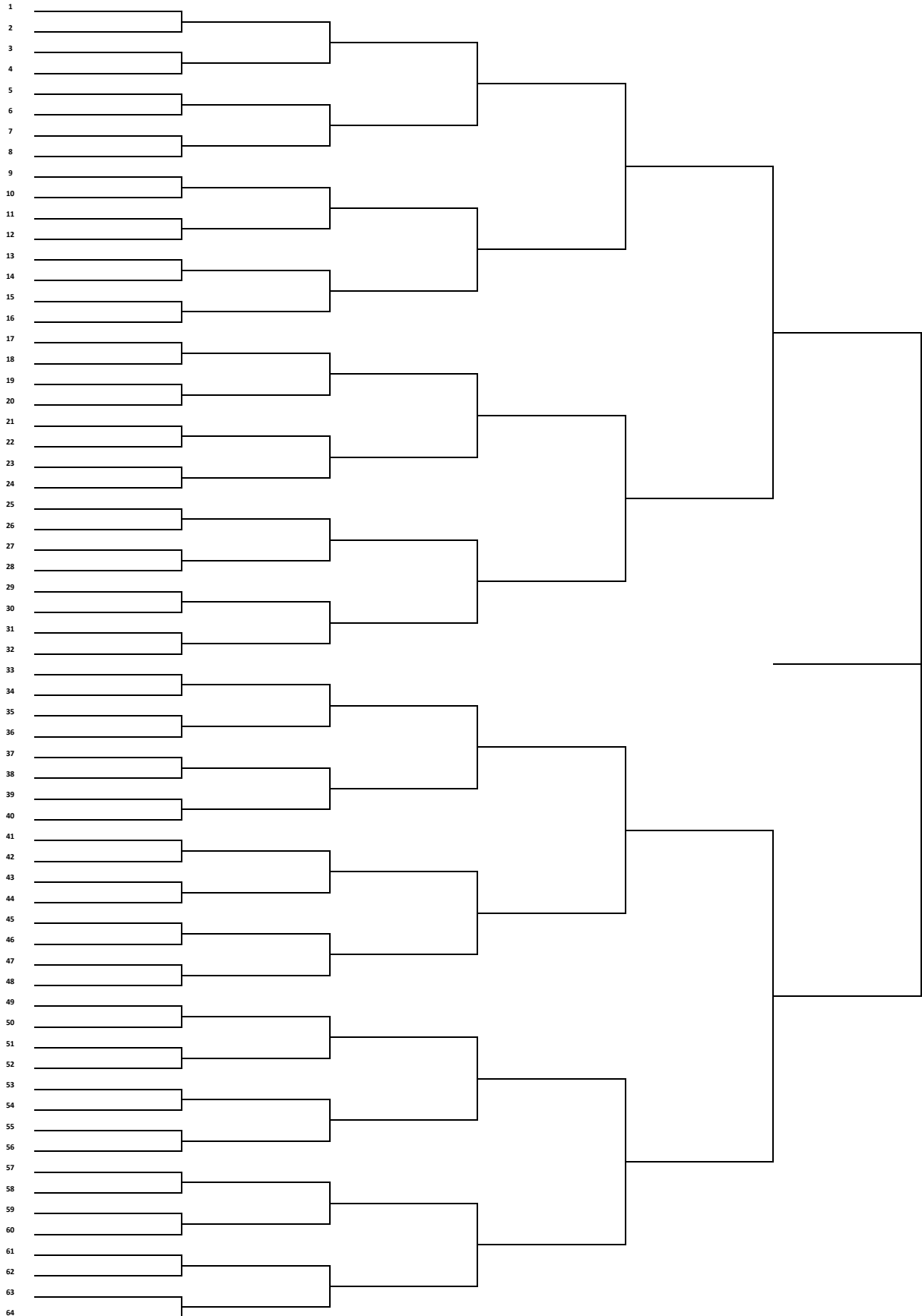
Data \_\_\_\_\_



Organizzatore \_\_\_\_\_

Manifestazione \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_



## 4.2 Creazione dei tabelloni

### 4.2.1 Nomine

#### Check-list

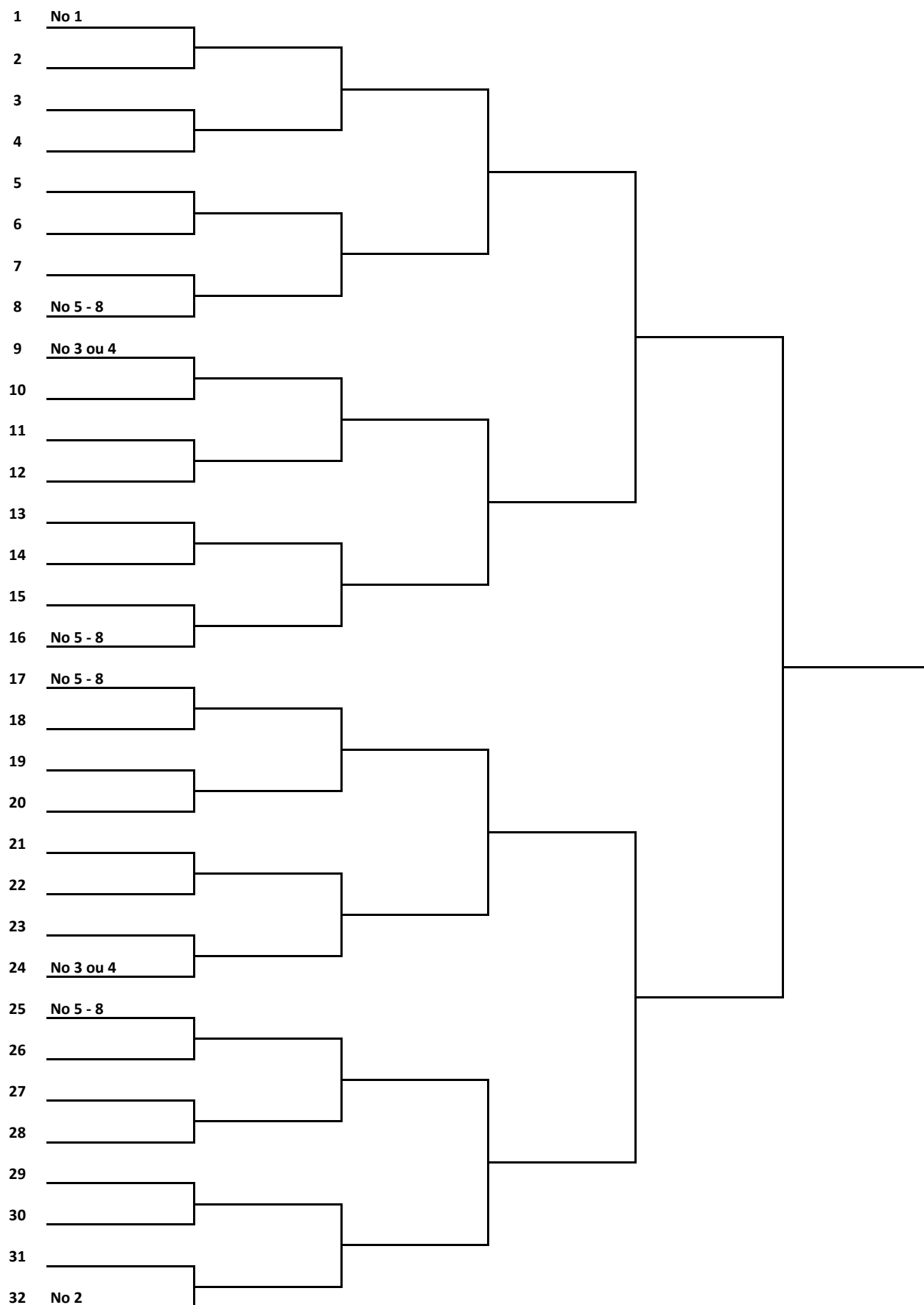
Parole chiave		Controllo	
<b>1. Partecipanti</b>	Totale Attivi nel tabellone	Numero:	
<b>2. Tabellone</b>	Modulo maggiore secondo il Punto 1	Numero:	
<b>3. Bye</b>	Individuazione del numero di bye (Punto 2 meno Punto 1)	Numero:	
<b>4. Teste di serie</b>	Definizione del numero delle teste di serie (art. 35 RT)	Numero:	
<b>5. Lista teste di serie</b>	Creazione della lista delle teste di serie in base al livello di gioco ecc. (artt. 33 + 34 RT)	Lista:	fatto <input type="radio"/>
<b>6. Assegnazione delle teste di serie</b>	Sorteggio delle teste di serie (Appendice II RT)	Nomine:	fatto <input type="radio"/>
<b>7. Impostazione dei bye</b>	Inserire nel tabellone i passaggi di turno (Appendice II RT)	Bye:	fatto <input type="radio"/>
<b>8. Sorteggio</b>	Sorteggiare i rimanenti partecipanti (Punto 1 meno Punto 4) (ev. incl. i Qualifier «Q»)	Numero:	fatto <input type="radio"/>
		Sorteggio:	fatto <input type="radio"/>

4.2.2 Posizionamento e sorteggio delle teste di serie

Schritte/Déroulement	Teilnehmer Participants				Schritte/Déroulement	Zeile/Ligne (Position)								
	bis/jusqu'à 11	12 bis/à 23	24 bis/à 47	48 und mehr/et plus		8er-Tableau/Tableau de 8	16er-Tableau/Tableau 16	32er-Tableau/Tableau de 32	64er-Tableau/Tableau de 64	128er-Tableau/Tableau de 128				
	Gesetzte/Têtes de series					2	4	8	16					
1.	1	1	1	1	→	1	1	1	1	1				
	2	2	2	2	→	8	16	32	64	128				
2.		3	3	3										
		4	4	4			5	9	17	33				
3.			5	5										
			6	6			8	16	32	64				
			7	7			17	33	65					
			8	8			25	49	97					
4.			9											
			10				8	16						
			11				9	17						
			12				24	48						
			13				25	49						
			14				40	80						
			15				41	81						
			16				56	112						
					57	113								

Nota: Si formano sempre delle coppie. Non è pertanto possibile che le teste di serie n. 5 e 6 oppure n. 7 e 8 si trovino dalla stessa parte del tabellone.

### 4.2.3 Disposizione delle teste di serie



#### 4.2.4 Criteri di assegnazione delle teste di serie

- 1 I giocatori più forti di ciascuna competizione sono nominati prima del sorteggio sulla base del loro valore di classifica (cfr. Appendice II).
- 2 Se le competizioni sono divise in più gruppi o tabelloni, i giocatori con un livello di gioco superiore devono essere assegnati ad essi in base al loro numero, secondo l'ordine del livello di gioco. Successivamente anche i restanti giocatori devono essere assegnati ai gruppi o ai tabelloni.
- 3 L'assegnazione delle teste di serie nelle competizioni di singolare viene effettuata dall'Official sulla base del valore di classifica Swiss Tennis in corso di validità. Per gli stranieri si applica la classifica nella graduatoria ATP, WTA, ITF o Tennis Europe, oppure la loro classifica nazionale (il numero di graduatoria comparabile dev'essere richiesto a Swiss Tennis).
- 4 Per l'assegnazione delle teste di serie nelle competizioni di doppio conta la somma del valore di classifica di entrambi i giocatori.
- 5 In caso di serie di tornei con valutazione complessiva, si applicano i criteri di assegnazione conformemente al regolamento vigente per la serie di tornei.

#### 4.2.5 Numero delle teste di serie

- 1 Il numero delle teste di serie è determinato dal numero di giocatori come segue, ed è vincolante:
  - a) fino a 11 giocatori 2 teste di serie;
  - b) fino a 23 giocatori 4 teste di serie;
  - c) fino a 47 giocatori 8 teste di serie;
  - d) a partire da 48 giocatori 16 teste di serie.
- 2 Swiss Tennis emana le disposizioni d'esecuzione necessarie per la creazione dei tabelloni (cfr. Appendice II).

#### 4.2.6 Sorteggio nei tornei di qualificazione

- 1 Le competizioni devono essere scaglionate nel tempo in modo tale che i giocatori della competizione di livello inferiore (torneo di qualificazione) possano qualificarsi per la competizione di livello superiore.
- 2 In questo caso, nel sorteggio della competizione di livello superiore sarà usata la lettera «Q» al posto dei nomi dei giocatori che si sono qualificati e quindi hanno diritto a partecipare. Nel sorteggio i giocatori Q devono essere trattati come i giocatori non teste di serie. Al termine del torneo di qualificazione, i giocatori qualificati saranno sorteggiati nelle posizioni Q libere.

#### 4.2.7 Stranieri

- 1 I giocatori stranieri sono classificati in base al loro livello di gioco e assegnati alla rispettiva categoria di classifica. Per la classificazione si applicano i seguenti criteri:
  - a) Ranking internazionale (ATP, WTA, ITF, Tennis Europe)
  - b) Ranking nazionale
  - c) Classificazione in base al livello di gioco stimato

#### 4.2.8 Contestazioni

Le contestazioni contro l'assegnazione delle teste di serie (cfr. artt. 31 e 32), il sorteggio (cfr. artt. 33 e 34) e l'impostazione del piano di gioco (cfr. artt. 38 e 39) devono essere presentate, subito dopo averne preso atto, all'Official o al Referee; questi prenderà la decisione definitiva.



### 4.2.9 Esempio di sorteggio

#### Check-list

Parole chiave		Controllo		
<b>1. Partecipanti</b>	Totale Attivi nel tabellone	Numero:	38	
<b>2. Tabellone</b>	Modulo maggiore secondo il Punto 1	Numero:	64	
<b>3. Bye</b>	Individuazione del numero di bye (Punto 2 meno Punto 1)	Numero:	26	
<b>4. Teste die serie</b>	Definizione del numero delle teste di serie (art. 35 RT)	Numero:	8	
<b>5. Lista teste di serie</b>	Creazione della lista delle teste di serie in base ai livelli di gioco ecc. (art. 33 + 34 RT)	Lista:	13.08.	fatto ☒
<b>6. Assegnazione delle teste di serie</b>	Sorteggio delle teste di serie (Appendice II RT)	Nomine:	13.08.	fatto ☒
<b>7. Impostazione dei bye</b>	Inserire nel tabellone i passaggi di turno (Appendice II RT)	Bye:	13.08.	fatto ☒
<b>8. Sorteggio</b>	Sorteggiare i partecipanti restanti (Punto 1 meno Punto 4) (ev. incl. i Qualifier «Q»)	Numero:	30	fatto ☒
		Sorteggio:	13.08.	fatto ☒

#### Elenco delle teste di serie per i tornei dei corsi

##### Singolare maschile (38 partecipanti, 8 teste di serie)

1. Casati M.	R4 / 6.953
2. Wyss W.	R4 / 6.728
3. Rosset J.	R4 / 6.521
4. Behrens M.	R4 / 6.358
5. Hrebec S.	R4 / 6.124
6. Kohler W.	R4 / 5.958
7. Riner U.	R5 / 5.842
8. Baumann H.U.	R5 / 5.821

##### Doppio maschile (14 coppie, 4 teste di serie)

1. Rosset / Rebetz	R4 / R4
2. Kohler / Riner	R4 / R5
3. Wyss / Senn	R4 / R5
4. Behrens / Fischer	R4 / R6

##### Singolare femminile (24 partecipanti, 8 teste di serie)

1. Durrer B.	R4 / 6.423
2. Ras M	R4 / 6.400
3. Wipf N.	R4 / 5.723
4. Fischer F.	R4 / 5.520
5. Mayer I.	R5 / 5.201
6. Lehmann R.	R5 / 4.987
7. Dubail G.	R5 / 4.903
8. Risch J.	R5 / 4.776



**Sorteggio delle teste di serie**

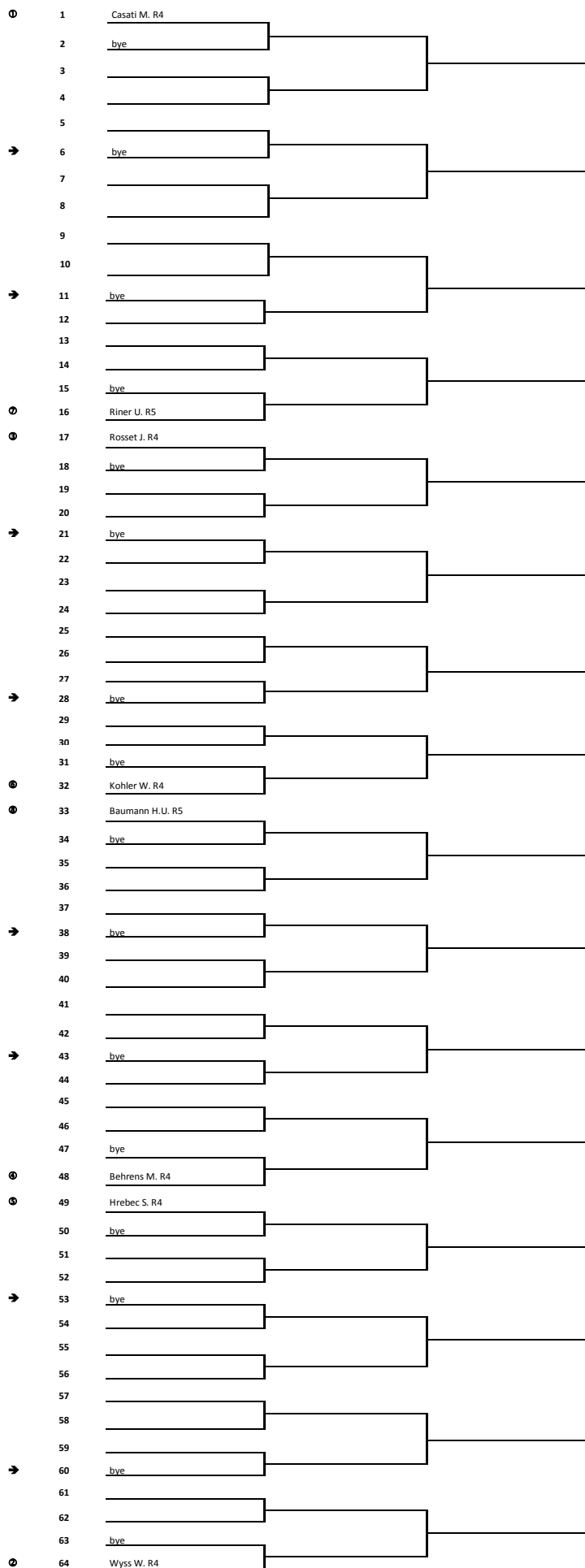
**Competizione: Singolare maschile**  
 38 partecipanti = 8 teste di serie

Sorteggio secondo le regole del torneo.

⊙	1	Casati M. R4
1. →	2	bye
	3	
	4	
	5	
	6	
	7	
	8	
	9	
	10	
	11	
	12	
	13	
	14	
7. →	15	bye
⊙	16	Riner U. R5
⊙	17	Rosset J. R4
3. →	18	bye
	19	
	20	
	21	
	22	
	23	
	24	
	25	
	26	
	27	
	28	
	29	
	30	
6. →	31	bye
⊙	32	Kohler W. R4
⊙	33	Baumann H.U. R5
8. →	34	bye
	35	
	36	
	37	
	38	
	39	
	40	
	41	
	42	
	43	
	44	
	45	
	46	
4. →	47	bye
⊙	48	Behrens M. R4
⊙	49	Hrebec S. R4
5. →	50	bye
	51	
	52	
	53	
	54	
	55	
	56	
	57	
	58	
	59	
	60	
	61	
	62	
2. →	63	bye
⊙	64	Wyss W. R4

**Distribuzione di byes 1° livello**  
 Byes alle teste di serie secondo l'ordine di definizione delle teste di serie.

**Singolare maschile:**  
 Tabella di 64 meno 38 partecipanti  
 = **26 byes**



**Distribuzione di bytes 2° livello**

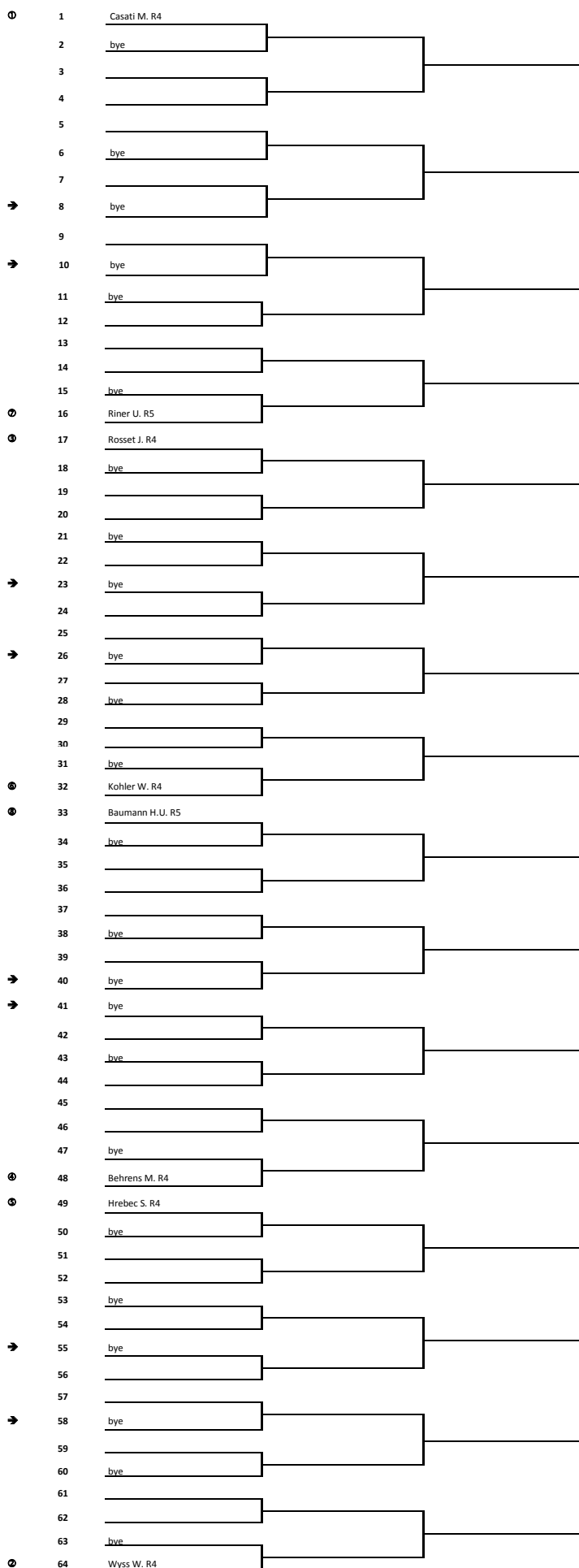
Un bye per ramo libero di quattro.

Un ramo di quattro libero è un ramo di quattro linee senza teste di serie.

**Singolare maschile:**

26 bytes meno 8 bytes del livello 1

= **18 bytes**



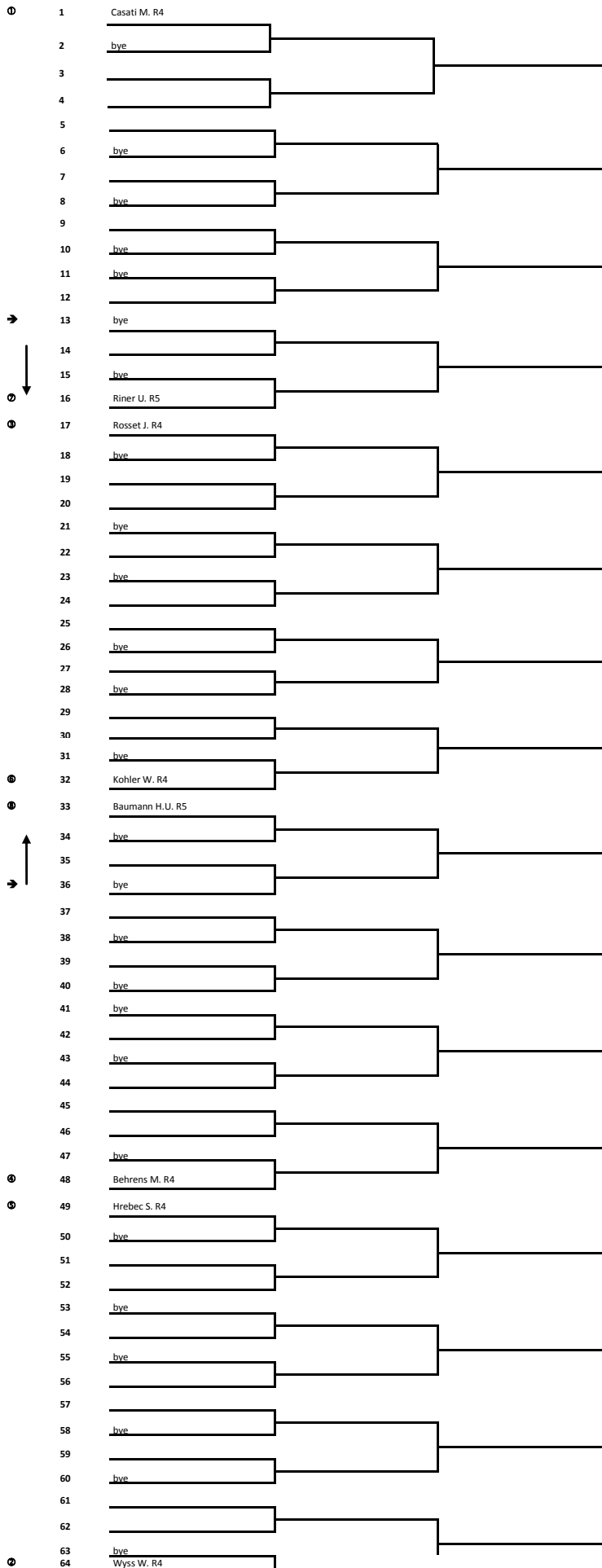
**Distribuzione di byes 3° livello**

Un secondo bye per ogni ramo di quattro libero.

**Singolare maschile:**

Dopo il secondo livello rimangono 10 bye da attribuire.

**Attenzione:** Non fate giocare un bye contro un altro bye.



**Distribuzione di byes 4° livello**

Un secondo bye per ramo di quattro con le teste di serie, in ordine inverso alla lista delle teste di serie.

**Singolare maschile:**

Dopo il terzo livello rimangono 2 byes da distribuire tra i rami con le teste delle serie 8 e 7.

### 4.2.10 Tabellone di gioco con passaggi di turno («bye»)

Tabellone di gioco con passaggi di turno (bye)

- 1 Quando il numero di giocatori iscritti è esattamente di 8, 16, 32, 64, etc., tutti i giocatori disputano il primo turno. In caso contrario alcuni giocatori vengono esonerati dalla partecipazione al primo turno (Giocatori con passaggio di turno = bye).
- 2 Al fine di determinare il numero di giocatori con bye, si calcola la differenza tra il numero di giocatori iscritti e il numero immediatamente superiore preso dalla serie di 8, 16, 32, 64, ecc. (Es.: 13 giocatori iscritti: 16-13 = 3 giocatori con passaggio di turno; 49 giocatori iscritti: 64-49 = 15 giocatori con passaggio di turno).
- 3 Al momento del sorteggio, i giocatori teste di serie vengono estratti per primi (ad eccezione dei numeri 1 e 2) e inseriti nel tabellone. Vengono poi assegnati i passaggi di turno ai giocatori nominati, nell'ordine di assegnazione delle teste di serie. Nel caso in cui vi siano più bye rispetto ai giocatori nominati, i restanti bye sono equamente ripartiti nel tabellone; sarà quindi necessario assicurarsi che i giocatori che potrebbero incontrare una testa di serie nel 2° turno, possibilmente non ottengano un bye nel 1° turno. Tra due passaggi di turno dev'essere presente almeno una riga bianca (eccezione in caso di tabellone con scaglioni multipli).
- 4 Dopo i passaggi di turno vengono sorteggiati i giocatori non teste di serie per le posizioni ancora aperte, partendo dall'alto verso il basso.

Esempio di tabellone di gioco con passaggi di turno (bye)

11 giocatori iscritti = 16-11 = 5 giocatori con passaggio di turno.



### 4.2.11 Sorteggio Advantage

**Tableau**
Help

**Mes tournois**

- Nouveau
- Autres tournois
- Licences temporaires
- Swiss Champion Trophy**
- Modifier
- Modifier owner
- Balles
- Calendrier
- Info supplémentaires
- Courts
- Grille des horaires
- Vérifier les horaires
- Joueurs
- Nouvelle épreuve
- MS N1/R2**
- Modifier
- Status
- Joueurs
- Vérifier
- Tableau
- Résultats par lot
- Horaire de jeu/Courts
- Tableau (excel)
- Tableau (pdf)
- MS N3/R1 (Qualifikation 28./29.11.09)
- WS N1/R2
- WS N3/R2 (Qualifikation 28./29.11.09)
- Résultats**
- Mes grands prix**

Tirage manuel

Tirer les têtes de série

Tirer au sort

Effacer le tableau

(1) (N1  
9) Sadecky Alexander

BYE

(R2) Meinecke Jonas

(N3 60) Bello Alvaro

(3) (N3  
31) Fattebert Yannick

BYE

(N4 72) Margaroli Luca

Sadecky A.

pas de court

pas de court  
pas de résultats

Fattebert Y.

pas de court

pas de court



#### 4.2.12 Modifica del tabellone

- 1 In caso di sorteggio errato, si deve ripetere l'intero sorteggio per la competizione in questione.
- 2 Qualora un giocatore testa di serie non si presenti e non sia stato ancora disputato alcun incontro della relativa competizione, potrà essere rimesso in classifica. Nel caso venga rimesso in classifica, esistono le seguenti possibilità:
  - a) Spostamento della testa di serie di una posizione in avanti, per cui l'ultima posizione della testa di serie viene occupata da un giocatore che fino a quel momento non lo era.
  - b) Sostituzione diretta della posizione della testa di serie ora disponibile con un giocatore non testa di serie fino a quel momento.

In entrambi i casi, i posti ora disponibili possono essere occupati dai giocatori iscritti in sovrannumero, ovvero iscritti dopo la chiusura del termine d'iscrizione o del sorteggio. Questi giocatori non possono avere una posizione di classifica migliore del giocatore in ultima posizione (valore di classifica). Nel caso non sia rimesso in classifica, la posizione che si è liberata rimane tale. Qualora si fosse disputato un torneo di qualificazione, un Lucky Loser può occupare una posizione come testa di serie disponibile.

- 3 Se un giocatore che non è testa di serie non si presenta il posto ora disponibile può essere occupato da un giocatore iscritto in sovrannumero, ovvero dopo la chiusura del termine di iscrizione o del sorteggio. Questo giocatore non può avere una posizione di classifica migliore del giocatore in ultima posizione (valore di classifica).
- 4 Qualora si fosse disputato un torneo di qualificazione, si devono nominare i Lucky Loser (perdenti nell'ultimo turno di qualificazione) per un'eventuale sostituzione nel tabellone principale. Il Lucky Loser prende il posto liberato da un giocatore che si ritira dal torneo prima che si giochi il primo punto del suo primo incontro. L'ordine dei Lucky Loser si ottiene dal valore di classifica. Nel caso in cui si debbano designare più Lucky Loser rispetto ai perdenti dell'ultimo turno, saranno presi in considerazione i perdenti del turno precedente. I Lucky Loser nel tabellone principale devono essere contrassegnati con «LL» prima del nome.

# 5. Elaborazione del piano di gioco

## 5.1 Regole di base

- Il torneo di qualificazione si svolge sempre prima del turno principale
- In caso di più competizioni iniziare sempre con il tabellone di maggiori dimensioni
- Far giocare sempre prima i match singoli, e poi i match doppi (misti)!
- Attenzione: Nella creazione del piano di gioco tenere conto dei tempi di pausa! (TR art. 39)

### 5.1.1 Convocazione

- 1 I giocatori devono informarsi sui loro orari di gioco in conformità con le informazioni fornite nella pubblicazione.

### 5.1.2 Creazione e modifica del piano di gioco

- 1 L'Official deve preparare il piano di gioco in anticipo, così che i giocatori abbiano la possibilità di informarsi tempestivamente sugli orari di gioco. Il piano di gioco dev'essere comunicato in forma adeguata.
- 2 Le modifiche al piano di gioco devono essere comunicate il prima possibile ai giocatori. Quando si inseriscono nuovi incontri si deve prendere in considerazione il necessario tempo di viaggio.

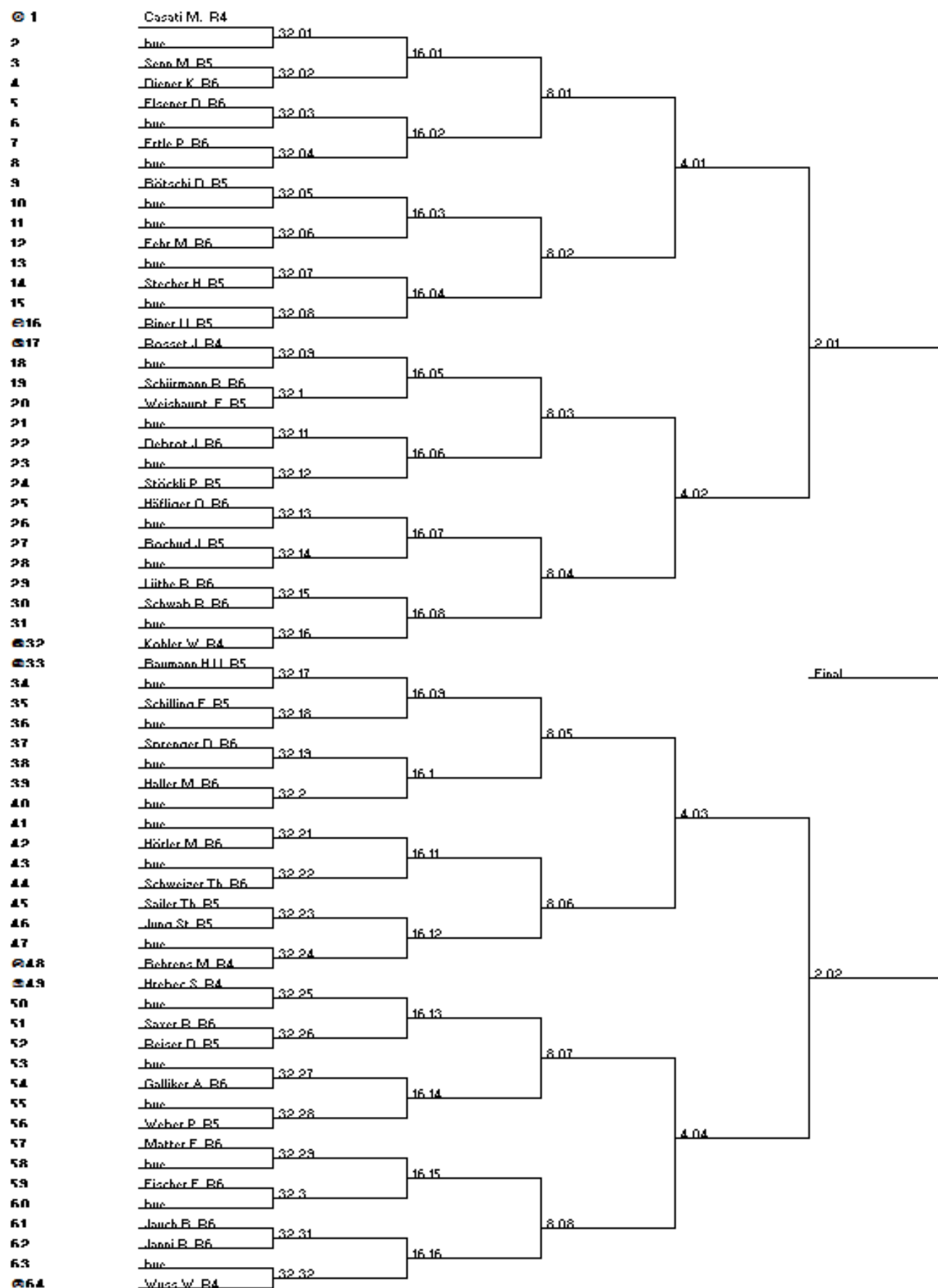
### 5.1.3 Elaborazione del piano di gioco

- 1 Non è consentito fissare alcun incontro prima delle ore 08:00 e dopo le ore 21:30; nessun giocatore può essere obbligato ad iniziare un incontro dopo le ore 23:00. Gli incontri serali che prevedono la partecipazione di Juniores devono possibilmente essere fissati nelle prime ore della sera. I giocatori che disputano l'ultimo turno alle 21:30 non possono essere convocati per il primo turno del giorno successivo risp. non prima delle 09:30.
- 2 Per i «Tornei notturni» valgono gli orari indicati nella pubblicazione.
- 3 L'elaborazione del programma di gioco rientra nell'ambito dell'Official responsabilità dell'Official. Quest'ultimo deve garantire che il programma di gioco sia praticabile, tenendo conto del tipo di conteggio.
- 4 Le pause tra le partite devono corrispondere ad almeno:
  - a) per un tempo di gioco inferiore a 60 minuti = 30 minuti
  - b) per un tempo di gioco compreso tra 60 e 90 minuti = 60 minuti
  - c) per un tempo di gioco superiore a 90 minuti = 90 minuti
- 5 In caso di incontri al meglio dei tre set, ogni giocatore non può disputare più di tre singoli oppure due singoli e due doppi nello stesso giorno; in caso di incontri al meglio dei cinque set, non più di un singolare e un doppio. Per i giocatori della categoria Uomini 50+ / Donne 45+ e di età superiore, è possibile programmare un massimo di due singoli o un singolare e due doppi nello stesso giorno.
- 6 Al momento della programmazione, l'Official non deve prestare considerazione al fatto che i giocatori partecipino a più tornei contemporaneamente.

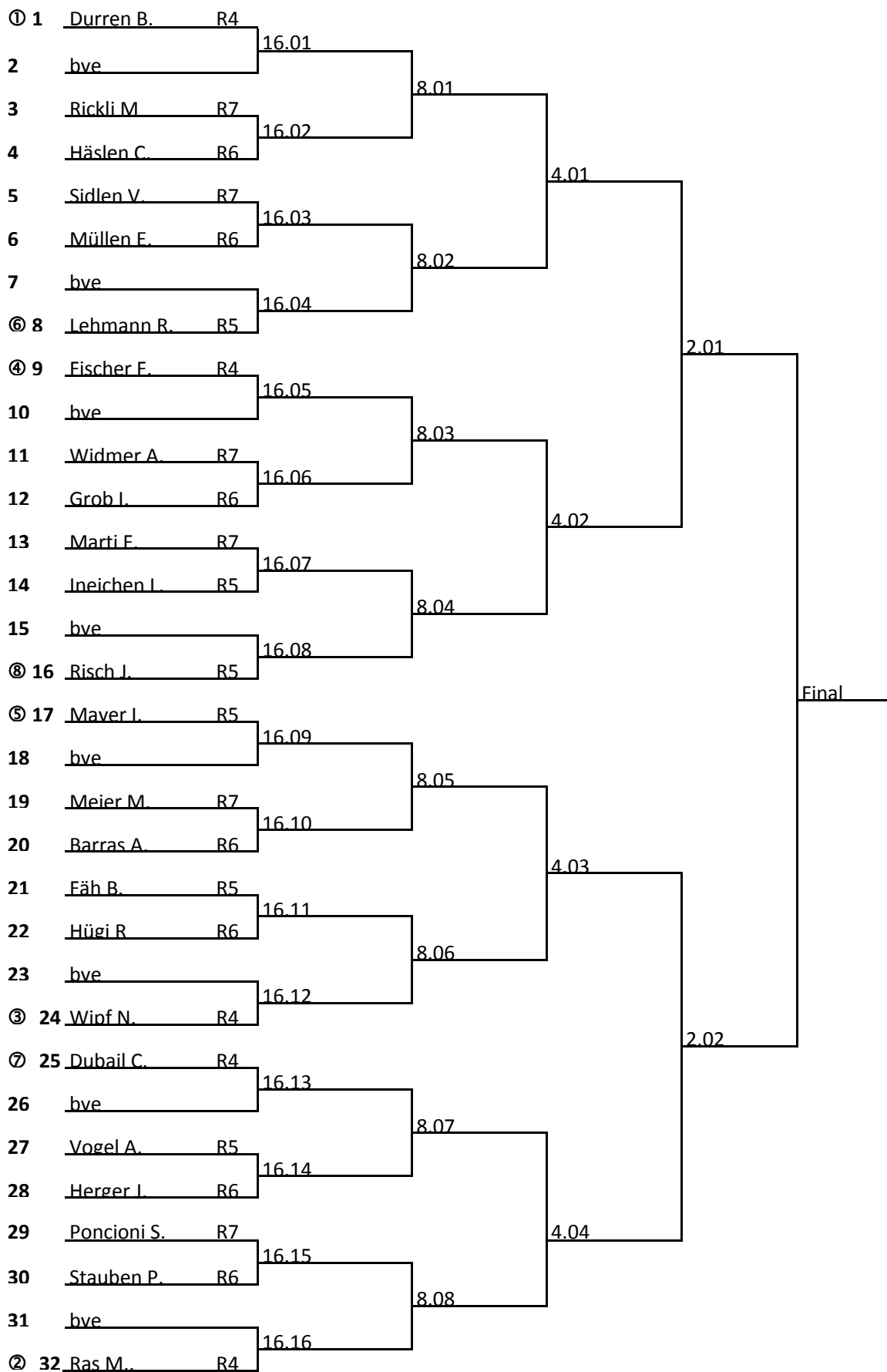
### 5.1.4 Contestazioni e sanzioni nei confronti della direzione del torneo

Le contestazioni contro l'assegnazione delle teste di serie (cfr. artt. 31 e 32), il sorteggio (cfr. artt. 33 e 34) e l'elaborazione del piano di gioco (cfr. artt. 38 e 39) devono essere presentate al Referee subito dopo averne preso atto; questi prenderà la decisione definitiva

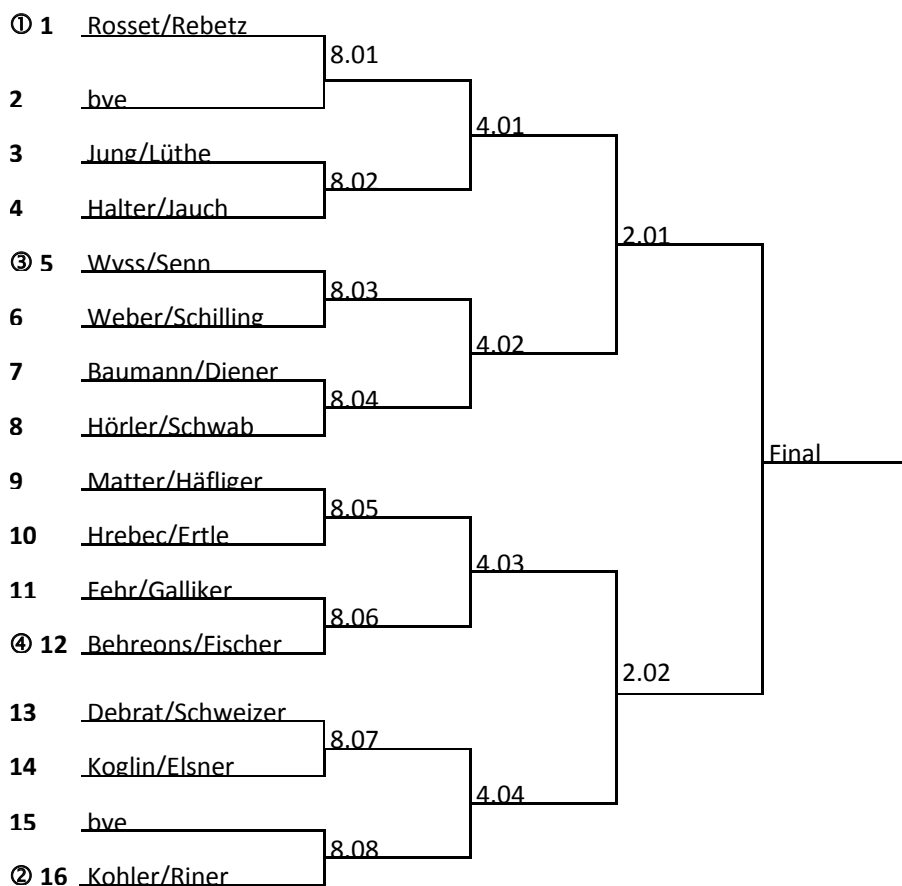
Singolare maschile



## Singolare femminile



**Doppio maschile**



## Venerdì

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
13.30	MS 32.02	MS 32.10	MS 32.23	MS 32.26	MS 16.02
14.30	MS 32.31	MS 16.03	MS 16.04	MS 16.06	MS 16.07
16.00	MS 32.15	MS 16.09	MS 16.10	MS 16.11	MS 16.13
17.30	MS 16.01	MS 16.05	MS 16.12	MS 16.14	MS 16.15
19.00	MS 16.08	MS 16.16			
	mit Beleuchtung / avec		ohne Beleuchtung / sans		
	éclairage art.		éclairage art.		

## Sabato

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
8.00	MS 8.01	MS 8.02	MS 8.03	MS 8.05	MS 8.06
9.00	MS 8.04	MS 8.07	MS 8.08	WS 16.15	WS 16.07
10.30	WS 16.11	WS 16.14	WS 16.03	MS 4.01	MS 4.03
12.00	MS 4.02	MS 4.04	WS 16.06	WS 8.04	WS 8.08
13.30	WS 16.02	WS 16.10	WS 8.07	MD 8.	MD 8.
15.30	WS 8.03	MD 8.	MD 8.	MD 8.	MD 8.
17.00	WS 8.01	WS 8.05	WS 8.06	WS 8.02	WS 4.04
18.30	WS 4.02	MD 16.	MD 16.	MD 16.	MD 16.
20.00	WS 4.01	WS 4.03			

**Domenica**

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
<b>9.00</b>	<b>MS 2.01</b>	<b>MS 2.02</b>			
<b>10.30</b>	<b>WS 2.01</b>	<b>WS 2.02</b>			
<b>12.00</b>	<b>MS FINAL</b>				
<b>13.30</b>	<b>WS FINAL</b>				
<b>14.30</b>	<b>MD 2.01</b>	<b>MD 2.02</b>			
<b>16.30</b>	<b>MD FINAL</b>				

**Venerdi**

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
<b>13.30</b>	<b>MS 32.02</b>	<b>MS 32.10</b>	<b>MS 32.23</b>	<b>MS 32.26</b>	<b>MS 16.02</b>
<b>Followed by</b>	<b>MS 32.31</b>	<b>MS 16.03</b>	<b>MS 16.04</b>	<b>MS 16.06</b>	<b>MS 16.07</b>
<b>Followed by</b>	<b>MS 32.15</b>	<b>MS 16.09</b>	<b>MS 16.10</b>	<b>MS 16.11</b>	<b>MS 16.13</b>
<b>Not before 16.30</b>	<b>MS 16.01</b>	<b>MS 16.05</b>	<b>MS 16.12</b>	<b>MS 16.14</b>	<b>MS 16.15</b>
<b>Followed by</b>	<b>MS 16.08</b>	<b>MS 16.16</b>			
	┌──────────┐		┌──────────┐		
	mit Beleuchtung /		ohne Beleuchtung /		
	avec		sans		
	éclairage art.		éclairage art.		

Last match on any court may be moved

## Sabato

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
<b>8.00</b>	<b>MS 8.01</b>	<b>MS 8.02</b>	<b>MS 8.03</b>	<b>MS 8.05</b>	<b>MS 8.06</b>
<b>Followed by</b>	<b>MS 8.04</b>	<b>MS 8.07</b>	<b>MS 8.08</b>	<b>WS 16.15</b>	<b>WS 16.07</b>
<b>Followed by</b>	<b>WS 16.11</b>	<b>WS 16.14</b>	<b>WS 16.03</b>	<b>MS 4.01</b>	<b>MS 4.03</b>
<b>n. b. 11.00</b>	<b>MS 4.02</b>	<b>MS 4.04</b>	<b>WS 16.06</b>	<b>WS 8.04</b>	<b>WS 8.08</b>
<b>Followed by</b>	<b>WS 16.02</b>	<b>WS 16.10</b>	<b>WS 8.07</b>	<b>MD 8.</b>	<b>MD 8.</b>
<b>Followed by</b>	<b>WS 8.03</b>	<b>MD 8.</b>	<b>MD 8.</b>	<b>MD 8.</b>	<b>MD 8.</b>
<b>n. b. 16.00</b>	<b>WS 8.01</b>	<b>WS 8.05</b>	<b>WS 8.06</b>	<b>WS 8.02</b>	<b>WS 4.04</b>
<b>Followed by</b>	<b>WS 4.02</b>	<b>MD 16.</b>	<b>MD 16.</b>	<b>MD 16.</b>	<b>MD 16.</b>
<b>Followed by</b>	<b>WS 4.01</b>	<b>WS 4.03</b>			

Last match on any court may be moved

## Domenica

Zeit Heures	Platz 1 Court 1	Platz 2 Court 2	Platz 3 Court 3	Platz 4 Court 4	Platz 5 Court 5
<b>9.00</b>	<b>MS 2.01</b>	<b>MS 2.02</b>			
<b>Followed by</b>	<b>WS 2.01</b>	<b>WS 2.02</b>			
<b>Followed by</b>	<b>MS FINAL</b>				
<b>n. b. 13.00</b>	<b>WS FINAL</b>				
<b>Followed by</b>	<b>MD 2.01</b>	<b>MD 2.02</b>			
<b>Followed by</b>	<b>MD FINAL</b>				

Last match on any court may be moved



### 5.1.5 Elaborazione del piano di gioco Advantage

**Tableau** Help

**Mes tournois**

- Nouveau
- Autres tournois
- Licences temporaires
- Swiss Champion Trophy**
- Modifier
- Modifier owner
- Balles
- Calendrier
- Info supplémentaires
- Courts
- Grille des horaires
- Vérifier les horaires
- Joueurs
- Nouvelle épreuve
- MS N1/R2
- Modifier
- Status
- Joueurs
- Vérifier
- Tableau
- Résultats par lot
- Horaire de jeu/Courts
- Tableau (excel)
- Tableau (pdf)
- MS N3/R1 (Qualifikation 28./29.11.09)
- WS N1/R2
- WS N3/R2 (Qualifikation 28./29.11.09)
- Résultats
- Mes grands prix

**Tirage manuel**    **Tirer les têtes de série**    **Tirer au sort**

**Effacer le tableau**

(1) (N1  
9) Sadecky Alexander

BYE

(R2) Meinecke Jonas

(N3 60) Bello Alvaro

(3) (N3  
31) Fattebert Yannick

BYE

(N4 72) Margaroli Luca

Sadecky A.

Fattebert Y.

pas de court

pas de court  
pas de résultats

pas de court

**Horaire de jeu/courts pour les matchs** Help

Match	Adversaires	Court	Date	Grille horaire	Heure
R16 / 1	(1) (N3 48) Bretting Dimitri / (N4 78) Tashi Vullnet	1	08.01.2010	11:00	11:00
R16 / 2	(N4 124) Jordi Kevin / (N4 103) Plumey Antoine	2	08.01.2010	11:00	11:00
R16 / 3	(3) (N4 72) Margaroli Luca / Q2		08.01.2010		
R16 / 4	(N4 104) Vukajlovic Tibor / (N4 96) Kalambay Jessy	1	08.01.2010		
R16 / 5	(N4 142) Richter Mirko / Q4	2	08.01.2010		
R16 / 6	Q1 / (4) (N4 75) Schnurrenberger Eric	3	08.01.2010		
R16 / 7	Q5 / Q3	4	08.01.2010		
R16 / 8	(N4 143) Hauser Jens / (2) (N3 66) Srkala Tim		08.01.2010		

**Editer tour suivant**    **Annuler**

**Courts pour les matchs** Help

Date par défaut

Choisissez un tour

- R16
- R8
- ½ finales
- finale

# Generali Swiss Champion Trophy / Cornècard Club Champion Trophy 2018

ORDER OF PLAY Thursday 13 Dec 2018

Date  
08 - 16 Dec 2018

City, Country  
Biel, SUI

Website  
www.swisstennis.ch

<b>For practice courts, please contact tournament office</b>				
	<b>Court 1</b>	<b>Court 2</b>	<b>Court 3</b>	<b>Court 4</b>
<b>1</b>	<b>Starting at 13:00</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Timea Bacsinszky (N1 8) [1] VS. Melody Hefti (N4 56)	<b>Starting at 13:00</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Leonie Küng (N1 10) [3] VS. Valentina Ryser (N3 26)	<b>Starting at 13:00</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Nicole Gadiant (N3 36) VS. Simona Waltert (N2 14) [5]	<b>Starting at 13:00</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Fiona Ganz (N2 23) VS. Arlinda Rushiti (N2 19) [7]
<b>2</b>	<b>Followed by</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Sophie Lüscher (N4 47) VS. Ylena In-Albon (N1 9) [2]	<b>Followed by</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Nadine Keller (N3 42) VS. Tess Sugnaux (N2 12) [4]	<b>Followed by</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Joanne Züger (N2 18) [6] VS. Alina Granwehr (N3 35)	<b>Followed by</b> <i>SCT WS N1-R2 R16</i>  Sandy Marti (N2 21) [8] VS. Jenny Dürst (N4 57)
<b>3</b>	<b>Not Before 16:00</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Henri Laaksonen (N1 3) [1] VS. Luca Stäheli (N2 28)	<b>Not Before 16:00</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Alexander Sadecky (N2 30) VS. Remy Bertola (N2 13) [6]	<b>Not Before 16:00</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Jeffrey Von Der Schulenburg (N3 43) VS. Raphael Baltensperger (N2 15) [8]	<b>Not Before 16:00</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Johan Nikles (N1 8) [4] VS. Mirko Martinez (N2 20)
<b>4</b>	<b>Followed by</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Adam Moundir (N3 36) VS. Sandro Ehrat (N1 4) [2]	<b>Followed by</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Adrien Bossel (N2 17) VS. Marc-Andrea Hüsler (N1 5) [3]	<b>Followed by</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Vullnet Tashi (N2 14) [7] VS. Jérôme Kym (N3 31)	<b>Followed by</b> <i>SCT MS N1-R2 R16</i>  Jakub Paul (N2 12) [5] VS. Henry Von Der Schulenburg (N2 23)
<b>5</b>	<b>After Rest, Not Before 18:00</b> <i>SCT WD N1-R2 QF</i> Ylena In-Albon (N1 9) / Leonie Küng (N1 10) [1] VS. Naïma Karamoko (N3 34) / Tess Sugnaux (N2 12)	<b>After Rest, Not Before 18:00</b> <i>SCT WD N1-R2 QF</i> Kiara Cvetkovic (N3 45) / Alina Granwehr (N3 35) VS. Jenny Dürst (N4 57) / Fiona Ganz (N2 23)	<b>After Rest, Not Before 18:00</b> <i>SCT WD N1-R2 QF</i> Melody Hefti (N4 56) / Sophie Lüscher (N4 47) VS. Valentina Ryser (N3 26) / Aline Thommen (N3 43)	<b>After Rest, Not Before 18:00</b> <i>SCT WD N1-R2 QF</i> Chelsea Fontenel (N3 41) / Sebastianna Scilipoti (N4 60) VS. Simona Waltert (N2 14) [2] / Joanne Züger (N2 18)
<b>Any match on any court may be moved</b>			Order of Play released	Tournament Director
Lucky Losers Sign-in deadline: Women's 12:30, Men's 15:30 Doubles Alternates Sign-in deadline: before 17:30			10 DEC 2018 09:51	Referee
			Navid Golafchan	Thomas Michel

# 6. Realizzazione del torneo

## 6.1 Responsabilità degli ufficiali in campo (Referee, arbitri, giudici di linea)

Il Referee è l'autorità finale per tutte le questioni relative alle regole e la sua decisione è definitiva. Nelle gare in cui viene impiegato un arbitro, l'arbitro sarà l'autorità finale per tutte le questioni di fatto durante una gara. I giocatori hanno il diritto di chiamare il Referee in campo se non sono d'accordo con l'interpretazione di una regola del tennis da parte dell'arbitro.

Nelle gare in cui sono impiegati giudici di linea e giudici di rete, sono loro a prendere tutte le decisioni (comprese le decisioni sui falli di piede) con riferimento alla linea o alla rete. L'arbitro ha il diritto di annullare la decisione di un giudice di linea o di un giudice di rete, se l'arbitro è sicuro che sia stata presa una decisione palesemente sbagliata. Nel caso non vi siano giudici di linea o giudici di rete, l'arbitro sarà responsabile di tutte le decisioni relative alle linee (compresi i falli di piede) o alla rete.

Se un giudice di linea non è in grado di prendere una decisione, dovrà informare immediatamente l'arbitro, che dovrà quindi prendere una decisione. Se il giudice di linea non è in grado di prendere una decisione o se non è previsto un giudice di linea e l'arbitro non è in grado di prendere una decisione su una questione di fatto, si deve rigiocare il punto.

Nelle gare a squadre in cui il Referee siede in campo, egli sarà anche l'autorità finale per le questioni di fatto. Qualora l'arbitro lo ritenga necessario o appropriato, potrà sospendere o rinviare il gioco in qualsiasi momento. Il Referee può anche interrompere o posticipare l'incontro per oscurità, maltempo o impraticabilità del campo. La sospensione del gioco per oscurità dev'essere disposta al termine di un set o dopo un numero pari di game del set in corso. Dopo una sospensione del gioco, il punteggio e le posizioni precedentemente occupati dai giocatori in campo restano i medesimi quando riprende la gara.

L'arbitro o il Referee possono adottare decisioni in merito alla continuità del gioco e alle istruzioni ai giocatori in base al codice di comportamento approvato e vigente.

**Caso 1:** L'arbitro assegna la prima battuta al battitore in seguito a un overrule, ma il ribattitore obietta che dovrebbe essere la seconda battuta, dal momento che il battitore ha già commesso un fallo in battuta. Si deve chiamare in campo il Referee perché prenda una decisione?

**Decisione:** Sì. L'arbitro prende la prima decisione sulle questioni relative alle regole (questioni riguardanti l'applicazione delle regole in determinate circostanze). Se tuttavia un giocatore si appella contro la decisione dell'arbitro, si deve chiamare il Referee perché prenda decisione definitiva.

**Caso 2:** Una palla è chiamata «fuori», ma un giocatore sostiene che era buona. Si deve chiamare il Referee in campo perché prenda una decisione?

**Decisione:** No. L'arbitro prende la decisione definitiva su tutte le questioni di fatto (questioni relative a ciò che è accaduto in un caso specifico).

**Caso 3:** Un arbitro può cambiare la decisione di un giudice di linea al termine di uno scambio se, a suo avviso, è stato precedentemente commesso un errore evidente durante lo scambio stesso?

**Decisione:** No. Un arbitro può cambiare la decisione di un giudice di linea solo se lo fa immediatamente dopo che è stato commesso l'errore.

Caso 4: Un giudice di linea chiama «fuori» una palla, ma il giocatore protesta sostenendo che la palla era buona. L'arbitro può cambiare la decisione del giudice di linea?

Decisione: No. L'arbitro non può mai modificare una decisione in seguito alla protesta o alla richiesta di un giocatore.

Caso 5: Un giudice di linea chiama una palla «fuori». L'arbitro non è riuscito a vedere chiaramente, ma crede che la palla fosse buona. L'arbitro può cambiare la decisione del giudice di linea?

Decisione: No. L'arbitro può cambiare una decisione solo se è sicuro che il giudice di linea abbia commesso un errore evidente.

Caso 6: Un giudice di linea può cambiare la sua chiamata dopo che l'arbitro ha annunciato il punteggio?

Decisione: Sì. Se un giudice di linea si rende conto di avere commesso un errore, la correzione dev'essere fatta appena possibile, purché non sia conseguente alla protesta o richiesta di un giocatore.

Caso 7: Se l'arbitro o il giudice di linea chiama una palla «fuori» e corregge poi la decisione chiamandola «buona», qual è la decisione giusta?

Decisione: L'arbitro deve decidere se la prima chiamata «fuori» ha arrecato disturbo all'uno o all'altro giocatore. Se decide per il disturbo, si deve rigiocare il punto. Se non era disturbo, il punto va al giocatore che ha colpito la palla.

Caso 8: Una palla viene spinta indietro oltre la rete e il giocatore correttamente la raggiunge sopra la rete per provare a giocarla. L'avversario/gli avversari glielo impediscono. Qual è la decisione giusta?

Decisione: L'arbitro deve decidere se il disturbo è stato volontario o meno e assegna il punto al giocatore svantaggiato o fa rigiocare il punto.

## 6.2 Regolamento del torneo

### 6.2.1 Biglietto d'ingresso

- 1 L'organizzatore può richiedere agli spettatori il pagamento di un biglietto d'ingresso, il cui importo viene stabilito dall'organizzatore stesso. I giocatori godono dell'ingresso gratuito per tutta la durata del torneo.

### 6.2.2 Regole del gioco

- 1 Tutti i tornei ufficiali sono disciplinati dalle Regole di gioco della Federazione Internazionale Tennis.
- 2 La modalità di conteggio dev'essere indicata nella pubblicazione (cfr. SPR art. 5-7)

### 6.2.3 Arbitro e giudice di linea

- 1 Nei tornei con competizioni da N1 a N4, e nei tornei in cui gli spettatori devono pagare un biglietto d'ingresso, l'impiego di arbitri nel torneo principale è obbligatorio a partire dalle semifinali. Per tutti gli altri tornei, l'impiego degli arbitri è consigliato, ma rimane a discrezione dell'organizzatore
- 2 Nella pubblicazione dev'essere indicato se il torneo si disputa con o senza arbitri.
- 3 L'arbitro deve fare in modo che l'incontro si svolga in conformità alle regole. Egli decide in via definitiva su tutte le questioni di fatto, nelle questioni in materia di interpretazione delle regole, con riserva di appello al Referee. L'appello è irrilevante se non è presentato al massimo entro l'inizio del punto successivo. L'arbitro può sanzionare un giocatore in conformità con il codice di comportamento. Per il resto si fa riferimento alle Regole del gioco, nonché alle disposizioni d'esecuzione di Swiss Tennis e alle direttive di gioco senza arbitro.
- 4 Swiss Tennis determina in quali tornei (competizioni/incontri) si devono impiegare i giudici di linea; in caso contrario è l'organizzatore a decidere.
- 5 Se un giocatore si sente sfavorito da un arbitro o da un giudice di linea, può rivolgersi al Referee affinché lo sostituisca; è il Referee a prendere la decisione definitiva.

### 6.2.4 Palle

- 1 Nei tornei ufficiali si possono utilizzare solo palle dei partner di Swiss Tennis.
- 2 Per ogni incontro devono essere fornite almeno quattro palle di buona qualità. La frequenza con cui sostituire eventualmente le palle dev'essere comunicata prima dell'incontro. Il Referee può disporre, a propria discrezione, la sostituzione delle palle.

- 3 Nei tornei delle categorie N1-N4 si devono mettere a disposizione nuove palle per ogni singolare.
- 4 Nelle competizioni delle categorie 12&U R7-R9, così come per tutte le competizioni 10&U si devono obbligatoriamente utilizzare palle della categoria Stage 1.

#### **6.2.5 Palleggio preliminare**

- 1 La durata del palleggio preliminare non può superare i 5 minuti:
  - a) prima di un incontro;
  - b) dopo un'interruzione superiore ai 20 minuti;
  - c) dopo il trasferimento di un incontro interrotto dal campo esterno a quello coperto o viceversa.

#### **6.2.6 Interruzione di un incontro in seguito a infortunio**

- 1 Se si deve interrompere un incontro a causa dell'infortunio di un giocatore, l'arbitro, l'Official o il Referee può concedere un'unica interruzione dell'incontro non superiore ai 3 minuti.
- 2 L'interruzione di 3 minuti si calcola a partire dall'inizio del trattamento dell'infortunio.

#### **6.2.7 Trasferimento nel campo coperto**

- 1 Il trasferimento, totale o parziale, delle competizioni all'aperto in un campo coperto o in campi con altre superfici è consentito solo previo relativo preavviso nella pubblicazione.
- 2 Gli incontri iniziati o successivamente trasferiti in un campo coperto devono esservi giocati fino alla fine.

#### **6.2.8 Interruzione di un torneo**

- 1 Dopo aver parlato con l'Official, il Referee prende una decisione definitiva sulla praticabilità dei campi e l'interruzione momentanea o definitiva di un incontro o del torneo (cfr. art. 28 SPR). I giocatori sono tenuti a proseguire il torneo nelle date di rinvio specificate nella pubblicazione.

#### **6.2.9 Comportamento dei giocatori e degli accompagnatori**

- 1 I giocatori sono tenuti ad attenersi alle disposizioni e alle istruzioni dell'Official e del Referee. In caso di divergenze di opinione, è necessario adoperarsi il più possibile per raggiungere una soluzione amichevole. Nel caso questo non fosse possibile, decidono definitivamente l'Official e in ultima istanza il Referee.
- 2 Un giocatore può lasciare il campo durante un incontro solo con il consenso dell'arbitro, dell'Official o del Referee.
- 3 Si applicano le istruzioni di Swiss Tennis in merito a comportamento, abbigliamento, pubblicità, pause per le cure mediche e per la toilette, ecc. I giocatori che dovessero violare queste norme riceveranno dapprima un richiamo, un'ammonizione in caso di recidiva o di ricusa e saranno quindi squalificati in caso di ripetuta violazione, con riserva di applicazione di ulteriori sanzioni.
- 4 Ammonizioni, penalità di punteggio e di game possono essere pronunciate solo dall'arbitro, dall'Official o dal Referee; le squalifiche solo dall'Official o dal Referee. È possibile contestare una squalifica da parte dell'Official rivolgendosi al Referee, questi prenderà la decisione definitiva.

#### **6.2.10 Inizio di un incontro, termine anticipato di un incontro (w.o.)**

- 1 Un incontro si considera iniziato con l'inizio del palleggio preliminare.
- 2 Se un giocatore non prende parte all'inizio di un incontro in un torneo, lo perde per w.o. e viene così irrevocabilmente eliminato dalla competizione, indipendentemente dalla modalità del torneo.
- 3 Se un giocatore abbandona anticipatamente un incontro, la si dichiara persa per w.o. In caso di tornei a eliminazione diretta (sistema di coppa), sarà irrevocabilmente eliminato dalla competizione. Nei tornei a gironi o tornei con graduatorie, potrà giocare nuovamente negli incontri successivi.
- 4 Se per qualsiasi motivo il vincitore di un incontro non inizia a giocare l'incontro successivo della stessa competizione e viene quindi eliminato per w.o., il perdente dell'incontro precedente, in accordo con il Referee, può essere ripescato per l'incontro successivo al posto del vincitore eliminato per w.o., a condizione che non abbia perso l'incontro precedente per w.o. (cfr. cpv. 2).
- 5 Un incontro iniziato può essere interrotto anticipatamente solo in caso di grave lesione o altro motivo importante, e unicamente previo consenso del Referee.
- 6 Il mancato inizio di un incontro da parte di un giocatore è sanzionato secondo l'art. 5 par. 8 KR.

## 6.3 Diritti e doveri della direzione del torneo e dei giocatori

### 6.3.1 Ritiro

- 1 I ritiri devono essere comunicati per iscritto all'organizzatore il più presto possibile. Se la comunicazione del ritiro perviene prima del sorteggio, non avrà conseguenze negative per il giocatore in termini di classifica. L'organizzatore è tenuto a rimborsare i servizi finanziari del giocatore detraendo un risarcimento per le spese amministrative, il cui importo viene determinato da Swiss Tennis, al massimo entro 10 giorni dopo la fine del torneo.
- 2 I ritiri pervenuti all'organizzatore dopo il sorteggio comporteranno sanzioni ai sensi dell'art. 5 cpv 8 KR, indipendentemente dal motivo del ritiro dal torneo. In caso di ritiro dal torneo, l'organizzatore ha il diritto di trattenere o richiedere la quota di partecipazione, se nel tabellone nessun altro giocatore prende il posto del giocatore che si è ritirato.

### 6.3.2. Annullamento di un torneo o di una competizione, obblighi di natura finanziaria

- 1 Qualora un torneo o una competizione individuale non siano disputati, l'organizzatore è tenuto a risarcire ai giocatori tutte le loro prestazioni finanziarie al massimo entro 10 giorni dopo la fine indicata per il torneo.
- 2 I giocatori che vengono squalificati prima o durante il torneo, così come i giocatori che non si presentano ad un torneo (cfr. art. 40 cpv. 3), sono tenuti ad adempiere agli stessi obblighi finanziari.

### 6.3.3 Mancato adempimento degli obblighi finanziari

- 1 I giocatori che non hanno adempiuto ai propri obblighi finanziari entro l'inizio del primo incontro possono essere squalificati dall'Official, con riserva di applicazione di ulteriori sanzioni (cfr. art. 54). La squalifica non esonera dall'obbligo di pagamento.
- 2 È possibile contestare una squalifica rivolgendosi al Referee; è quest'ultimo a prendere la decisione definitiva in merito.

### 6.3.4 Presentazione dal direttore del torneo, ritardo

- 1 I giocatori che si sono iscritti per partecipare a un torneo e che sono stati presi in considerazione dall'organizzatore devono presentarsi in qualsiasi caso.
- 2 Un giocatore deve presentarsi all'Official al più tardi 15 minuti prima dell'orario indicato nel piano di gioco o a lui comunicato nella convocazione. L'Official informerà il giocatore in merito all'orario di gioco. Il giocatore si considera presente se è pronto a giocare nell'orario annunciato. Una presentazione successiva non viene considerata valida.
- 3 I giocatori che non si sono presentati ai sensi del cpv. 2 possono essere squalificati dall'Official – con riserva di ulteriori sanzioni (cfr. art. 54). È possibile contestare una squalifica rivolgendosi al Referee, è quest'ultimo a prendere la decisione definitiva in merito.

## 6.4 Direttive per incontri senza arbitro

### Linee guida per i giocatori

Tutti i giocatori sono tenuti a osservare i seguenti principi quando giocano un match senza un giudice di sedia:

- Ogni giocatore è responsabile per le decisioni di fatto dal suo lato della rete.
- Tutte le chiamate «fuori» o «fallo» devono essere fatte subito dopo che la palla ha toccato terra e a voce sufficientemente alta da essere sentite dall'avversario.
- In caso di dubbio, il giocatore deve decidere in favore del suo avversario.
- Se un giocatore chiama erroneamente una palla «fuori» e poi si rende conto che la palla era buona, il punto dev'essere rigiocato, salvo che sia stato un punto vincente. (L'avversario quindi guadagna automaticamente il punto! Eccezione se si gioca su campi in terra battuta).
- Il battitore deve chiamare il punteggio prima di ogni battuta, a voce sufficientemente alta da essere udito dal suo avversario.
- Se un giocatore non è soddisfatto del comportamento o delle decisioni del suo avversario, deve chiamare il Referee (o gli assistenti).

Per gli incontri disputati sulla terra battuta, si applicano le seguenti procedure aggiuntive che devono essere rispettate da tutti i giocatori:

- Il segno d'impatto sulla palla può essere controllato alla fine di un punto o quando il gioco è interrotto (una risposta di riflesso è consentita).
- Se un giocatore non è d'accordo con la chiamata del suo avversario, può chiedergli di mostrargli il segno d'impatto.
- Il giocatore può recarsi nella metà campo dell'avversario per controllare il segno d'impatto.
- Se un giocatore cancella il segno d'impatto, concede il punto al suo avversario.
- In caso di divergenze di opinioni sul segno d'impatto sulla palla, si può chiamare il Referee o l'assistente. Questi prenderà la decisione definitiva.
- Se il giocatore chiama erroneamente una palla «fuori» e constata poi che la palla era buona, perde il punto.
- I giocatori che non adottano sportivamente queste direttive possono essere sanzionati per disturbo volontario o comportamento antisportivo come previsto dal codice di comportamento (Code of Conduct).

### **Direttive per il Referee**

Quando si gioca senza arbitro possono insorgere alcuni problemi a causa delle diverse opinioni dei giocatori sulle questioni di fatto o sull'interpretazione delle regole. Pertanto è molto importante che il Referee (e gli assistenti) si aggirino il più possibile tra i diversi campi. I giocatori apprezzano la possibilità di chiedere rapidamente consiglio a un Official quando insorgono problemi. Il Referee (o gli assistenti) devono seguire queste direttive quando gestiscono queste situazioni di questo genere:

#### **Dispute sulle chiamate (incontri giocati non su terra battuta)**

Se il Referee (o l'assistente) è chiamato in campo per dirimere una disputa su una chiamata e non guardava l'incontro in quel momento, deve chiedere al giocatore che ha preso la decisione se è sicuro della sua chiamata. In caso di risposta affermativa da parte del giocatore, il punto sarà assegnato.

Se appare ragionevole continuare un incontro con un arbitro, il Referee deve cercare un giudice di sedia che assuma tutti i doveri arbitrali e sia responsabile delle decisioni relative alle linee. Se questo non è possibile (per es. non c'è un giudice di sedia esperto a disposizione o non c'è la sedia dell'arbitro), il Referee (o l'assistente) ha facoltà di rimanere in campo ad osservare lo svolgimento dell'incontro. Deve quindi avvisare i giocatori che correggerà ogni chiamata palesemente errata da parte loro.

Se il Referee (o l'assistente) è fuori dal campo ma casualmente vede che un giocatore fa una chiamata palesemente errata, può entrare in campo e dire al giocatore che la chiamata errata è da considerarsi un disturbo involontario e che il punto va rigiocato. Il Referee (o l'assistente) deve poi avvisare il giocatore interessato che ogni ulteriore chiamata palesemente errata sarà considerata come un disturbo volontario e il giocatore perderà il punto. Inoltre il Referee (o l'assistente) può pronunciare una violazione del Codice per comportamento antisportivo, se è sicuro che il giocatore stia prendendo una decisione palesemente errata.

Il Referee (e gli assistenti) devono fare attenzione a non lasciarsi coinvolgere troppo in un incontro se non è richiesto o non sia strettamente necessario, ovvero ad applicare la regola del disturbo per chiamate molto vicine alla riga che erroneamente potrebbero essere state chiamate «fuori». Prima di usare la regola del disturbo, il Referee dev'essere assolutamente sicuro che sia stata presa una decisione palesemente errata.

#### **Dispute sul segno d'impatto (solo su campi in terra battuta)**

Se il Referee (o l'assistente) è chiamato in campo per risolvere una disputa su un segno d'impatto sulla palla, deve prima di tutto accertare se i giocatori sono d'accordo sul segno d'impatto. Se i giocatori concordano su quale sia il segno, ma sono in disaccordo sull'interpretazione dello stesso, è il Referee (o l'assistente) a decidere se il segno mostra che la palla era dentro o fuori. Se i giocatori sono in disaccordo su quale sia il segno, il Referee (o l'assistente) deve chiedere ai giocatori che tipo di colpo è stato giocato e in quale direzione è stata colpita la palla. Questo lo può aiutare a determinare il corretto segno d'impatto. Se quest'informazione non è d'aiuto, vale la chiamata del giocatore dal cui lato si trova il segno.

### **Dispute riguardanti il punteggio**

Se il Referee (o assistente) è chiamato in campo per risolvere una disputa sul punteggio, deve ricostruire i punti o i game significativi con i giocatori, per scoprire su quali i giocatori sono d'accordo. Tutti i punti o game sui quali i giocatori sono d'accordo rimangono acquisiti e vanno rigiocati solo quelli sui quali non c'è accordo.

Ad esempio:

Un giocatore sostiene che il punteggio sia 40:30, ma il suo avversario sostiene che sia 30:40. Valutato il punteggio con i giocatori, il Referee comprende che sono in disaccordo solo su chi ha vinto il primo punto del game. La decisione corretta è quindi quella di continuare il game da 30:30, dal momento che entrambi i giocatori sono d'accordo sul fatto di avere vinto due punti in quel game.

Quando è un game ad essere in discussione, si applica lo stesso principio.

Ad esempio:

un giocatore sostiene che sta conducendo per 6:5, ma il suo avversario non è d'accordo, sostenendo di essere lui a condurre per 6:5. Dopo averne discusso con i giocatori, il Referee arriva alla conclusione che entrambi i giocatori ritengono di aver vinto il primo game. La decisione corretta è quella di continuare il set dal punteggio 5:5, dato che entrambi i giocatori concordano sul fatto di aver vinto 5 game ciascuno. Il giocatore che ha ribattuto nell'ultimo game, batte nel game successivo.

Dopo avere risolto ogni questione riguardante il punteggio è importante per il Referee (o gli assistenti) ricordare al battitore che deve chiamare il punteggio prima d'ogni prima battuta, con tono chiaro e forte abbastanza da poter essere sentito dal suo avversario.

### **Altre questioni controverse**

Si possono presentare altre difficoltà e problemi che non sono facili da gestire in assenza dell'arbitro:

Se la disputa riguarda un colpo in rete, un doppio rimbalzo o altro fallo, il Referee (o l'assistente) deve cercare di apprendere l'accaduto dai giocatori e quindi confermare la decisione presa o far ripetere il punto, a seconda di ciò che ritiene opportuno. Se il Referee (o l'assistente) si trova direttamente vicino al campo o in campo, ha osservato personalmente la situazione controversa e ne è assolutamente certo, ha il diritto di prenderla secondo la sua inequivocabile percezione.

I falli di piede possono essere chiamati soltanto dal Referee (o assistente) e non dal ribattitore. Per chiamare il fallo di piede, l'ufficiale di gara deve tuttavia essere in campo durante l'incontro. Qualora si trovi fuori dal campo, non è autorizzato a decidere su un fallo di piede.

Le istruzioni ai giocatori (coaching), così come le altre violazioni di tempo o del codice di comportamento, possono essere rilevate soltanto dal Referee (o dagli assistenti). È quindi estremamente importante che si trovino sul posto ufficiali di gara supplementari, che osservino la condotta sia dei giocatori sia degli assistenti. Quando viene rilevata una violazione del Codice o una violazione di tempo, il Referee (o l'assistente) deve recarsi in campo il prima possibile, per informare i giocatori che si è verificata una violazione del Codice o di tempo. Questo deve accadere prima che si prosegua a giocare per il punto successivo. I giocatori che non seguono sportivamente queste procedure possono essere soggetti alle penalità previste dal codice di comportamento per comportamento antisportivo, limitandone l'applicazione solo alle situazioni in cui non vi siano dubbi.

## **6.5 Code of Conduct e disposizioni sull'abbigliamento e sulla dotazione**

Pubblicato sotto la voce Istruzioni e disposizioni sul sito web di Swiss Tennis.



# CODE OF CONDUCT

## INTERNATIONAL CODE OF CONDUCT ainsi que SWISS TENNIS CHAIRED CODE OF CONDUCT (pour les matches AVEC chair umpire)

- CODE VIOLATION  
(comportement)**
- **Audible Obscenity** (obscénité audible)  
jurons/injures pas adressés à des tiers
  - **Verbal Abuse (injures)**  
jurons/injures adressés à des tiers
  - **Visible Obscenity** (obscénité visible)  
gestes explicites offensants
  - **Ball Abuse** (abus de balle)  
taper dans la balle rageusement, frapper la balle hors du court, frapper une balle en direction de personnes
  - **Racquet Abuse** (abus de raquette)  
jeter la raquette par terre, la lancer ou la projeter sur une certaine distance
  - **Abuse of Equipment** (abus d'équipement)  
casser ou lancer autour de soi des habits, objets, fleurs, etc.
  - **Delay of Game** (retardement du jeu)  
ne pas confondre avec Time Violation!
  - **Physical Abuse** (agression physique)  
cracher sur quelqu'un, le menacer physiquement, contact physique non autorisé
  - **Coaching**  
conseils et signes techniques et tactiques
  - **Unsportsmanlike Conduct** (comportement non sportif)  
tout comportement non sportif qui n'entre pas dans une des catégories susmentionnées, p.ex. cracher en direction de quelqu'un (sans le toucher).

- TIME VIOLATION  
(temps)**
- **Dépassement de la règle des 120 / 90 secondes et des 25 secondes resp.**  
ne pas confondre avec Code Violation, Delay of Game



### SANCTIONS



- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1er degré:                  | <b>Warning</b> (avertissement)   |
| 2 <sup>e</sup> degré :      | <b>Point Penalty</b> (point attribué à l'adversaire)   |
| 3 <sup>e</sup> degré :      | <b>Game Penalty</b> (jeu attribué à l'adversaire)  |
| 4 <sup>e</sup> degré et ss: | <b>Game Penalty</b> ou <b>Default</b><br>(partie attribuée à l'adversaire ou disqualification) |

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 <sup>er</sup> degré:      | <b>Warning</b> (avertissement)                       |
| 2 <sup>e</sup> degré et ss: | <b>Point Penalty</b> (point attribué à l'adversaire) |

## SWISS TENNIS NON-CHAIRD CODE OF CONDUCT (pour matches **SANS** chair umpire)

### CODE VIOLATION (comportement)

- **Audible Obscenity** (obscénité audible)  
jurons/injures pas adressés à des tiers
- **Verbal Abuse** (injures)  
jurons/injures adressés à des tiers
- **Visible Obscenity** (obscénité visible)  
gestes explicites offensants
- **Ball Abuse** (abus de balle)  
taper dans la balle rageusement, frapper la balle hors du court, frapper une balle en direction de personnes
- **Racquet Abuse** (abus de raquette)  
jeter la raquette par terre, la lancer ou la projeter sur une certaine distance
- **Abuse of Equipment** (abus d'équipement)  
casser ou lancer autour de soi des habits, objets, fleurs, etc.
- **Delay of Game** (tout retardement du jeu intentionnel **et/ou** non intentionnel)  
dépassement de la règle des 120 / 90 ou des 25 secondes respectivement
- **Physical Abuse** (agression physique)  
cracher sur quelqu'un, le menacer physiquement, contact physique non autorisé
- **Coaching**  
conseils et signes techniques et tactiques
- **Unsportsmanlike Conduct** (comportement non sportif)  
tout comportement non sportif qui n'entre pas dans une des catégories susmentionnées, p.ex. cracher en direction de quelqu'un (sans le toucher).

## SANCTIONS

- 1<sup>er</sup> degré: **Warning** (avertissement)
- 2<sup>e</sup> degré: **Point Penalty** (point attribué à l'adversaire)
- 3<sup>e</sup> degré: **Game Penalty** (jeu attribué à l'adversaire)
- 4<sup>e</sup> degré et ss: **Game Penalty** ou **Default**  
(jeu attribuée à l'adversaire ou disqualification)

Dans les matches sans chair umpire, on ne fait pas la distinction entre Code Violation et Time Violation. Tous les dépassements de temps (sans différenciation entre Code Violation/Time Violation) sont sanctionnés comme Code Violation.

## ANNOUNCEMENTS / ANNONCES

Les annonces ci-dessous doivent être faites à haute voix et de manière claire et intelligible pour les joueurs resp. équipes concernée.

CODE VIOLATION (comportement)	(temps)
<p><b>1<sup>er</sup> degré :</b> „Code Violation, Ball Abuse, <b>Warning X.</b>”</p> <p><b>2<sup>e</sup> degré :</b> „Code Violation, Ball Abuse, <b>Point Penalty X.</b>”</p> <p><b>3<sup>e</sup> degré :</b> „Code Violation, Ball Abuse, <b>Game Penalty X.</b>”</p> <p><b>4<sup>e</sup> degré et éventuellement suivants (dépend de la décision discrétionnaire du Referee!):</b> „Code Violation, Ball Abuse, <b>Game Penalty X.</b>” <b>ou</b> „Code Violation, Ball Abuse, <b>Default X.</b>”</p>	<p><b>1<sup>e</sup> degré:</b> „Time Violation, <b>Warning X.</b>”</p> <p><b>2. et les degrés suivants, le cas échéant:</b> „Time Violation, <b>Point Penalty X.</b>”</p>
<b>TIME VIOLATION</b>	

A la place de « ball abuse », on cite la violation correspondante de la liste des pages 1 à 3.

## IMPORTANT / OBSERVATIONS

- En cas de violations graves du Code of Conduct, un joueur peut être directement disqualifié par le Referee ou L'Official sans que l'on ne doive parcourir tous les degrés (p.ex. s'il a levé la raquette contre une personne ou pris une douche pendant une pause toilette).
- Les disqualifications doivent impérativement être prononcées par le Referee ou l'Official.
- Un Referee ou Assistant Referee ou Official qui constate une violation doit se rendre au plus vite auprès du joueur/de la joueuse pour le/la rendre attentif/ive à la violation et lui annoncer l'infraction commise dans la terminologie du Code (voir annonces ci-dessus).

## Catalogo delle multe/sanzioni per i tornei ufficiali in Svizzera

### Multe e sanzioni contro i giocatori

<b>INFRAZIONI</b>	<b>Multa (in CHF)</b>	<b>Punti di penalità</b>
Assenza ingiustificata / immotivata	100	<b>3</b>
Iscrizione multipla (a più di 2 tornei che si svolgono contemporaneamente)	50	<b>1</b>
Ritardo	0 – 100	<b>1</b>
Oscenità udibile (Audible Obscenity)	0 – 250	<b>2</b>
Oscenità visibile (Visible Obscenity)	0 – 250	<b>2</b>
Abuso di palla (Ball Abuse)	0 - 200	<b>1</b>
Abuso della dotazione (abbigliamento, equipaggiamento, racchetta)	0 – 200	<b>1</b>
Coaching	0 - 250	<b>2</b>
Abuso verbale (Verbal Abuse)	100 - 250	<b>4</b>
Abuso fisico (Physical Abuse)	250 – a)	<b>5</b>
Comportamento antisportivo (Unsportsmanlike Conduct)	0 – a)	<b>3</b>
Abbandono non autorizzato del campo (Leaving the court)	0 – 250	<b>2</b>
Termine anticipato del match non autorizzato (Failure to complete match)	0 – 250	<b>2</b>
Assenze a cerimonie di premiazione, occasioni obbligatorie	0 - 250	<b>2</b>
Squalifica (Default)	250 – a)	<b>5</b>
Violazioni delle regole della sportività da parte di familiari, assistenti o coach	0 – a)	<b>b)</b>

a) L'importo massimo della multa è determinato dall'autorità giudiziaria competente.

b) Il numero di punti di penalità è a discrezione dell'autorità giudiziaria competente.

- 1 L'importo definitivo della multa sarà determinato da Swiss Tennis al momento della notifica all'Official/Referee.
- 2 10 punti di penalità comportano la conseguente sospensione della licenza per tre mesi. Ciò significa che il giocatore sarà squalificato da tutte le competizioni in Svizzera per questo periodo di tempo. I punti di penalità restano validi ogni volta per un anno. Il periodo di squalifica ha effetto a decorrere dalla data in cui è pronunciata la squalifica. Per ogni squalifica vengono detratti 10 punti al giocatore, se rimangono dei punti sul conto, questi vengono mantenuti.
- 3 I punti di penalità sono visibili per il giocatore e Swiss Tennis, rimangono nascosti per gli Official, gli organizzatori dei tornei e terzi.
- 4 Ai sensi dell'art. 17 / 18 del RG, le sanzioni possono essere pronunciate singolarmente o cumulativamente.
- 5 In casi gravi, possono essere imposte anche le sanzioni previste dal Regolamento di giustizia (RG).
- 6 In casi giustificati, il direttore della competizione può imporre sanzioni e multe per diritto d'ufficio.

Le presenti direttive sono state approvate dalla Direzione generale di Swiss Tennis il 26 giugno 2018 e sono valide dal 1° ottobre 2018. Swiss Tennis può apportare modifiche in qualsiasi momento.

## Disposizioni sull'abbigliamento e sulla dotazione

### per i giocatori di competizioni (secondo l'ITF) nell'Interclub dei campionati NLA/NLB, ai campionati CH e per i tornei con competizioni N1-N4

Ogni giocatore deve vestirsi e presentarsi in modo adeguato per affrontare gli incontri. Indossare indumenti da tennis puliti e convenzionali.

#### 1. Abbigliamento non consentito

Felpe, calzoncini da ginnastica, T-shirt o qualsiasi altro abbigliamento inappropriato non si può indossare durante il gioco (compreso il palleggio preliminare).

#### 2. Diciture e pubblicità

Durante una gara, una cerimonia di premiazione o una conferenza stampa, non è consentita alcuna dicitura o pubblicità sull'abbigliamento o sulla dotazione, **fatta eccezione per:**

a) maglietta, maglione, giacca	1) Maniche: <b>Due</b> loghi commerciali o loghi del produttore* su ogni manica, che non superino la dimensione di 39 cm <sup>2</sup> ciascuno. Massimo due loghi commerciali, che devono avere una distanza di 39 cm <sup>2</sup> l'uno dall'altro. I loghi possono contenere delle scritte.
	2) Magliette senza maniche Sono ammessi <b>due</b> loghi commerciali/del produttore* con una dimensione massima di 39,5 cm <sup>2</sup> ciascuno davanti o sul colletto. Se è apposto un solo logo davanti o sul colletto, sul retro può essere apposto un logo del produttore, che può essere al massimo di 26 cm <sup>2</sup> . I loghi possono contenere delle scritte.
	3) Davanti, retro, colletto: <b>Due</b> loghi del produttore o loghi commerciali con una dimensione massima di 39 cm <sup>2</sup> ciascuno o un logo del produttore* con una dimensione massima di 39 cm <sup>2</sup> davanti o sul colletto, e un ulteriore logo di un altro produttore al massimo di 26 cm <sup>2</sup> sul retro. Gli elementi identificativi/loghi possono contenere delle scritte.
	4) Altro: Gli elementi identificativi del produttore di abbigliamento senza il nome del produttore o altre scritte possono essere applicati nelle seguenti posizioni con una dimensione massima di 77,5 cm <sup>2</sup> : sulle maniche o sulle cuciture esterne (sul busto).
b) Pantaloni (pantaloncini/gonnellina)	<b>Due</b> loghi del produttore, di dimensioni non superiori a 13 cm <sup>2</sup> , davanti o sul retro, <b>oppure un</b> logo del produttore di dimensioni non superiori a 26 cm <sup>2</sup> davanti e sul dietro. In aggiunta, <b>due</b> loghi standard del produttore sulla «calzamaglia», che non superino la misura di 13 cm <sup>2</sup> .

<b>c) Calzini/scarpe</b>	<i>È ammesso il logo del produttore su ciascun calzino e su ogni scarpa.</i>
<b>d) Racchette</b>	<i>Logo standard del produttore e del produttore delle corde sulla racchetta e sull'incordatura.</i>
<b>E) Cappellino, fascia o polsino</b>	<i>È consentito apporre il logo del produttore e/o un logo commerciale con una dimensione massima di 26 cm<sup>2</sup> sul cappellino o sulla fascia. Il logo commerciale dev'essere applicato sul lato del cappellino / fascia e anche indossato in modo che sia posizionato sul lato della testa. Sul polsino è ammesso un logo del produttore con una dimensione massima di 26 cm<sup>2</sup>.</i>
<b>f) Borse, asciugamani di spugna o altre attrezzature e accessori</b>	<i>Loghi standard del produttore dell'attrezzatura su ogni articolo più <b>due</b> marchi commerciali separati su <b>una borsa</b>, nessuno dei quali deve superare i 39 cm<sup>2</sup>. Nota: Sono ammesse le borse da tennis Tecnifibre ATP.</i>
<b>g) Interclub: Nome del club, sponsor della squadra</b>	<i>In aggiunta nome del club riportato una sola volta, al massimo di 100 cm<sup>2</sup>, sull'abbigliamento da tennis. Pubblicità esterna in aggiunta per lo sponsor della squadra di un massimo di 100 cm<sup>2</sup>, riportata una volta sola sull'abbigliamento da tennis.</i>

*\*Per produttore si intende il fabbricante dell'abbigliamento o dell'attrezzatura in questione.*

### **3. Abbigliamento per il palleggio preliminare**

*I giocatori possono indossare l'abbigliamento per il palleggio preliminare sia durante il palleggio sia durante l'incontro, a condizione che rispetti le regole sopra descritte e che il giocatore abbia prima ricevuto il permesso dal Referee di indossare l'abbigliamento per il palleggio anche durante il gioco.*

# 7. Conclusione del torneo

In base alla modifica del regolamento, il torneo dev'essere concluso con l'apposita applicazione Advantage (v. le istruzioni utente di Advantage).

Acquisizione dei risultati per il tabellone:

The image shows two screenshots from a tournament management application. The left screenshot displays the 'Tableau' menu with various options like 'Mes tournois', 'Athleticum Junior Champion Trophy Winter', and 'Résultats par lot'. A blue arrow points to 'Résultats par lot'. The right screenshot shows the 'Modification des résultats' form for 'Match R16 / 1', with a table for entering scores for 'Adversaires' (Bretting Dimitri, Tashi Vulnet) across 'Set 1', 'Set 2', and 'Set 3', and a 'Vainq. par WO' dropdown. Buttons for 'Sauver', 'Editer commentaire', 'Annuler', and 'Effacer résultat' are visible.

Acquisizione dei risultati per i gironi:

The image shows two screenshots from a tournament management application. The left screenshot displays the 'Groupe' menu with options like 'Mes tournois', 'Athleticum Junior Champion Trophy Winter', and 'Résultats par lot'. A blue arrow points to 'Résultats par lot'. The right screenshot shows the 'Modification des matchs' form for 'Groupe 1', with a table for entering scores for 'Adversaires' (Jordi Kevin, Richter Mirko, Vukajlovic Tibor, Hauser Jens) across 'Set 1', 'Set 2', and 'Set 3', and a 'Vainq. par WO' dropdown. Buttons for 'Sauver' and 'Retour au groupe' are visible.

Modifica dello stato:



Sélectionnez le status que vous souhaitez affecter à l'épreuve.

- Rester dans l'état actuel. (Matches prêts à être joués)
- Inscriptions closes. Les inscriptions en ligne ne seront plus autorisées et le tirage du tableau ou les matchs pourront commencer.
- Matches peuvent être joués. Les tableaux/matches seront visibles au public.
- Epreuve ouverte à l'inscription.
- Epreuve terminée. Les résultats seront figés et envoyés à SwissTennis.
- Epreuve annulée.

Retour

Sélectionnez le status que vous souhaitez affecter à l'épreuve.

- Rester dans l'état actuel. (Matches prêts à être joués)
- Inscriptions closes. Les inscriptions en ligne ne seront plus autorisées et le tirage du tableau ou les matchs pourront commencer.
- Matches peuvent être joués. Les tableaux/matches seront visibles au public.
- Epreuve ouverte à l'inscription.
- Epreuve terminée. Les résultats seront figés et envoyés à SwissTennis.
- Epreuve annulée.

Retour

Sélectionnez le status que vous souhaitez affecter à l'épreuve.

- Rester dans l'état actuel. (Matches prêts à être joués)
- Inscriptions closes. Les inscriptions en ligne ne seront plus autorisées et le tirage du tableau ou les matchs pourront commencer.
- Matches peuvent être joués. Les tableaux/matches seront visibles au public.
- Epreuve ouverte à l'inscription.
- Epreuve terminée. Les résultats seront figés et envoyés à SwissTennis.
- Epreuve annulée.

Retour



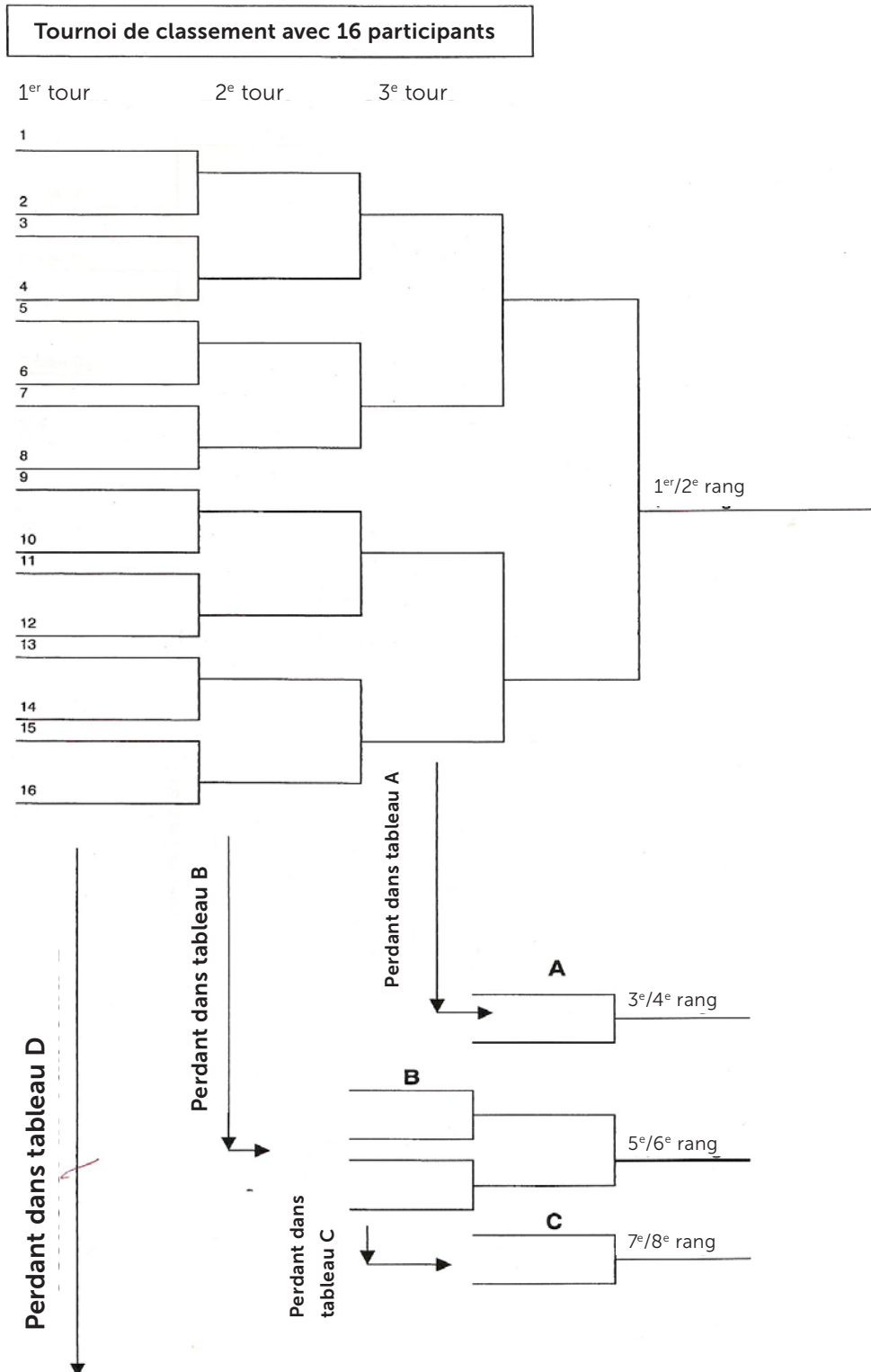
## 7.1 Rapporto del torneo

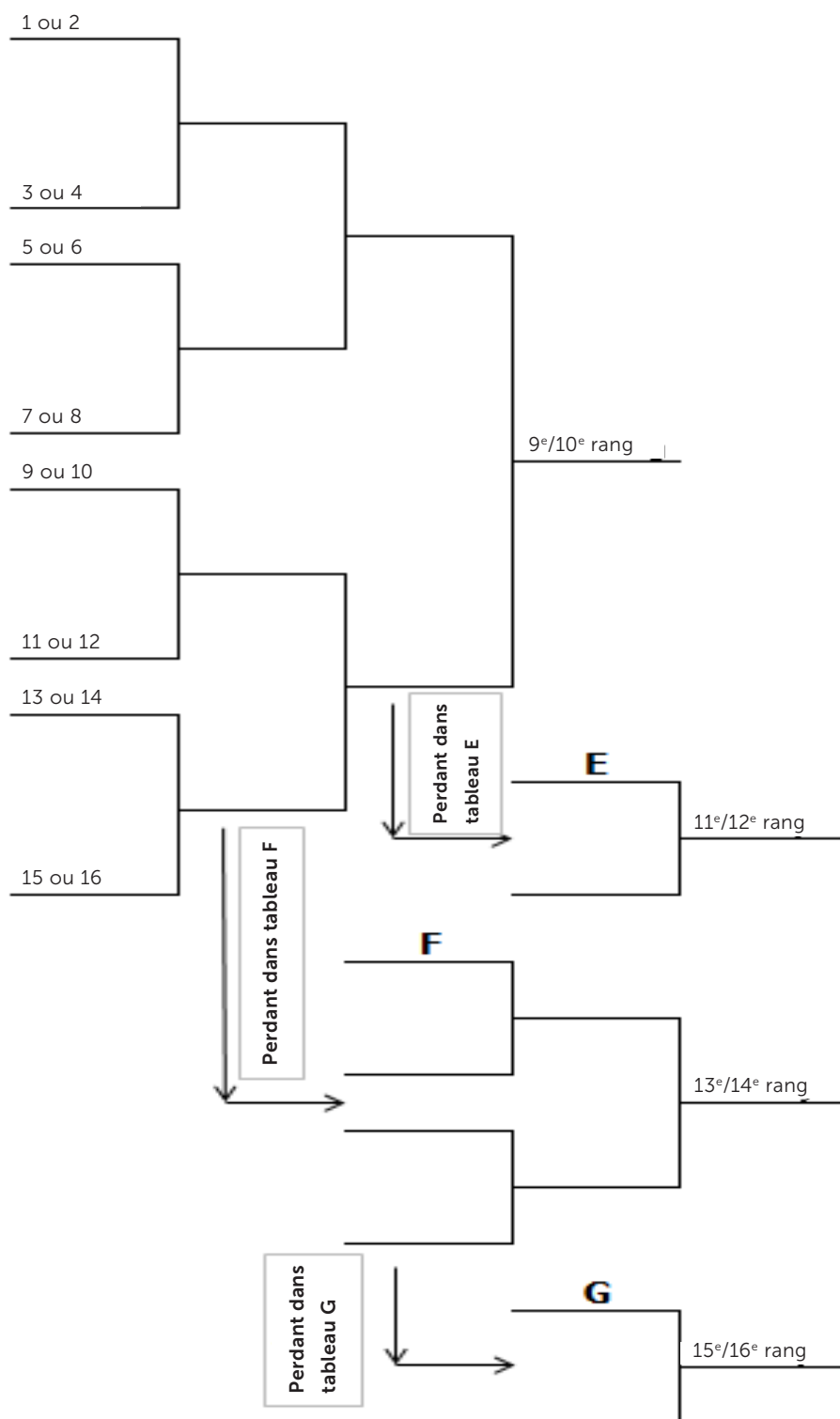
La redazione di un rapporto del torneo non è obbligatoria. Tuttavia, se durante il torneo si sono verificati avvenimenti (violazioni del Codice di comportamento, w.o. ingiustificati e immotivati, pagamenti non effettuati, ecc.), questi devono essere segnalati dall'Official e/o dal Referee immediatamente dopo il torneo Swiss Tennis (cfr. RT art. 56).

## 7.2 Comunicazione dei risultati

L'Official deve trasmettere i risultati a Swiss Tennis con il programma ufficiale di gestione dei tornei di Swiss Tennis al massimo entro 3 giorni dalla fine del torneo.

# 8. Tornei con classifica





# 9. Moduli

---

## Mindestansätze Wettkampffunktionäre / Indemnité minimales pour fonctionnaires de compétition

An offiziellen Swiss Tennis Wettkämpfen gelten für den Einsatz von Swiss Tennis ausgebildeten Wettkampffunktionären die folgenden Mindestansätze:  
Pour des compétitions officiels de Swiss Tennis les tarifs d'indemnisation suivantes son valable pour des fonctionnaires de Swiss Tennis:

Funktion / fonction	Ansätze Entschädigung / Indemnité	Reisespesen / frais de déplacement
<b>Official</b>	CHF 100.00/ Tag; jour	Bahn / Train, 1. Klasse / 1er classe
<b>Referee</b> - Swiss Tennis - International (ITF) - Interclub NLA/NLB	CHF 100.00/ Tag; jour CHF 150.00/ Tag; jour CHF 150.00/ Tag; jour	Bahn / Train, 1. Klasse / 1er classe
<b>Chair Umpire</b>  Turniere / tournois: - Bronze Badge Swiss Tennis - Silver Badge Swiss Tennis - Gold Badge Swiss Tennis - International (ITF)  Interclub/interclubs: - Bronze Badge Swiss Tennis - Silver Badge Swiss Tennis - Gold Badge Swiss Tennis - International (ITF) - nicht brevetiert	CHF 115.00/ Tag; jour CHF 115.00/ Tag; jour CHF 135.00/ Tag; jour CHF 135.00/ Tag; jour  CHF 50.00/Match; match CHF 50.00/Match; match CHF 50.00/Match; match CHF 50.00/Match; match CHF 30.00/Match; match	Bahn / Train, 1. Klasse / 1er classe

Genehmigt durch die Geschäftsleitung von Swiss Tennis am 7. Dezember 2010. / Approuvées par la direction de Swiss Tennis le 7 décembre 2010.

## Abrechnung Wettkampffunktionäre / Décompte pour Officiels

### Koordinaten Official/ Coordonnées de l'officiels

<b>Name / Nom:</b>	<b>Vorname / Prénom:</b>
<b>Strasse / Rue:</b>	<b>PLZ Ort / NPA Lieu:</b>
<b>Mobile</b>	<b>E-mail Adresse / Adresse e-mail:</b>
<b>Name Ort Bank / Nom Lieu Banque</b>	<b>IBAN</b>

### Einsatz als / Engagement comme

Referee     
  Chair Umpire     
  Official     
  Line Umpire

### Abrechnung / Décompte

Datum/Date	Anlass / Manifestation	Entschädigung Indemnité	Reisespesen Frais de voyage	Total	Visum Ref

#### Informationen zur Abrechnung / Informations pour de décompte

##### Ansätze Tagesentschädigung

Official / Referee National: CHF 100.00/Tag. Referee International und Interclub NLA/NLB: CHF 150.00/Tag. CU BB National: CHF 115.00 / Tag. CU SB National: CHF 135.00/Tag. CU GB National / CU International: CHF 150.00 / Tag. Interclub NLA: CHF 50.00 / Match brev. resp. CHF 30.00 n.brev. Reisespesen Schweizer Officials: Bahn 1. Klasse. Ausländer: max. CHF 200.00 An/Abreise. Zwischen Turnieren Bahn 1. Klasse.

Line Umpire: CHF 90.00/Tag, Bahn 2. Klasse, Halbtax

##### Indemnité

Official / Referee national : CHF 100.00/jour. Referee international et Interclubs LNA/LNB : CHF 150.00/jour. CU BB national: CHF 115.00/jour. CU SB national : CHF 135.00/jour. CU GB National / CU international : CHF 150.00 / jour. Interclubs LNA : CHF 50.00 / Match brev. resp. CHF 30.00 n.brev. Frais de déplacement Officials suisses : train 1<sup>ère</sup> classe. Etrangers : max. CHF 200.00 arrivée et départ. Entre tournois en suisse train 1<sup>ère</sup> classe.

Line Umpire : CHF 90.00/jour, train 2<sup>e</sup> classe demi-tarif

Datum / Date: \_\_\_\_\_ Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

## Istruzioni per la compilazione del foglio di arbitraggio

### Prima dell'incontro

(l'arbitro si rivolgerà all'Official o al Referee in modo da poter compilare correttamente i punti da 1 a 10 del foglio)

**Indicazioni** (v. i numeri sul foglio di arbitraggio allegato)

1. Nome del torneo
2. Singolare femminile, singolare maschile ecc.  
Possibili abbreviazioni: MS; WS, MD, WD, DM
3. 1° turno, quarti di finale, semifinale, finale
4. Cambio delle palle: ad es. 7/9, o 9/11, o 11/13 oppure 3° set, o nessun cambio
5. Numero di palle: 4 o 6
6. Numero di campo/i
7. Orario di annuncio dell'incontro
8. Data dell'incontro
9. Nome dell'arbitro
10. Cognome, nome, nazionalità del giocatore (usare le lettere maiuscole)
11. Inserimento del risultato (X) nel campo corrispondente
12. Inserimento della scelta effettuata, es. S = servizio, R = ricezione, E = lato, G = scelta lasciata all'avversario
13. Se necessario, segnare il cambio palle con una linea, un cerchio o segnando con un evidenziatore
14. Annotare le iniziali dei giocatori in base alla suddivisione per la 1a battuta, secondo la posizione dell'arbitro
15. Annotare le iniziali dei giocatori
16. Inserire l'orario di inizio del riscaldamento (15h15)
17. Inserire l'orario di inizio del 1° set (15h20). Se non vi sono state interruzioni (pioggia, ecc.), l'orario inserito nel punto 17 dev'essere superiore di 5 minuti rispetto al punto 16.
18. Inserire l'inizio e la fine di ogni set
19. In caso di tie-break, inserire le iniziali dei giocatori
20. Inserire i risultati dei set
21. Inserire il vincitore
22. Inserire il risultato finale, se necessario, annotare il risultato del tie-break tra parentesi al di sotto del risultato dei set
23. Calcolare la durata dell'incontro (rilevare inizio + fine)
24. Firma dell'arbitro (inserire alla fine dell'incontro)

Controllare e completare il foglio dei risultati e consegnarlo al giudice arbitro/Referee o all'Official.

### Inizio dell'incontro Federer (F), sinistra (servizio), Nadal (N), destra (ribattitore)

1. Federer batte il 1° servizio in rete, sul foglio viene inserito un punto (.) nella prima casella in alto.
2. Federer vince il 1° punto (15/0). Inserire una barra dopo il punto nella prima casella in alto.
3. Federer vince il 2° punto (30/0). Inserire una barra nella 2a casella in alto.
4. Federer batte il 1° servizio in rete. Il punto viene inserito nella 3a casella in alto.
5. Nadal vince il 3° punto (30/15). Inserire una barra nella 3a casella in basso.
6. Nadal vince il 4° punto (30/30). Inserire una barra nella 4a casella in basso.
7. Federer batte il 1° servizio in rete, il punto (.) viene inserito nella 5a casella in alto.
8. Federer batte anche il 2° servizio in rete (doppio fallo, 30/40). Inserire una D nella 5a casella in basso (al posto della barra).
9. Federer serve un Ace (40/40). Inserire una A nella 6a casella in alto (al posto della barra).
10. Federer batte il 1° servizio in rete. Inserire il punto nella 7a casella in alto (sul lato destro della linea verticale in grassetto, che indica che è stata raggiunta la «Parità / Vantaggio»).
11. Federer vince il 7° punto (vantaggio Federer). Inserire una barra nella 7a casella in alto (accanto al punto che deve rimanere sempre visibile).
12. Nadal vince l'8° punto (parità). Inserire una barra nella 8a casella in basso (non nella 7a casella).
13. Federer serve un Ace (vantaggio Federer). Inserire una A nella 9a casella in basso.
14. Federer vince il punto e il 1° game. Annuncio: «1° Game Federer». Far partire il cronometro, osservare il giocatore (che ha perso il punto), inserire una barra nella 10a casella in alto. Sotto la F (Federer) inserire un 1 (Indicazione 15) e uno 0 sotto la N (Nadal).

Durante il cambio campo i giocatori fanno una pausa. Osservare i giocatori. Dopo 1 minuto annunciare «time». Nadal dev'essere pronto a servire dopo 25 secondi (cambio campo), Federer dev'essere pronto a ribattere.

Annuncio: «Alla battuta Nadal»

Nadal fa un fallo di battuta, quindi perde il punto (0/15). Doppio fallo (0/30).

Nadal perde il punto (0/40). Nadal perde la 1a battuta, ma fa punto (15/40), poi 30/40, 40/40 (parità), vantaggio Federer, parità. Vantaggio Nadal, Ace Nadal e gioco.

Annuncio: «Gioco Nadal, un game a testa», far avviare il cronometro, osservare il giocatore (che ha perso il punto), inserire un 1 sotto la N, 25 secondi dopo Federer dev'essere pronto a servire.

Proseguimento dei game: 2/1, 3/1, 4/1 Federer, 4/2, 4/3 Federer 4 pari, 5/4 Nadal, 5/5, 6/5 Federer, 6 pari, tie-break. Annuncio: «6 pari, tie-break, alla battuta Federer».

Il giocatore che ha ribattuto nell'ultimo game, è il giocatore alla battuta nel 1° punto del tie-break. 1/0 Nadal, 2/0 Nadal, 3/0 Nadal, 3/1, 3/2, 3/3, (cambio campo, indicato da una riga nera in grassetto), 4/3, 5/3, 6/3, 7/3 Nadal. «Gioco e 1° set, Nadal». Cambio campo (7/6). Il giocatore che ha ribattuto nel 1° punto del tie-break, serve la battuta all'inizio del 2° set (Nadal).



## Linee guida per la compilazione del foglio di arbitraggio

### 1. Colonna «BW» (cambio palle)

Se si stabilisce il cambio palle dopo 9 game, per il primo cambio palle viene segnato con un cerchio il numero 7. Il palleggio preliminare conta come 2 game. Il 9° game dopo il primo cambio palle viene ugualmente segnato con un cerchio. Il cambio palle avviene, a seconda della scelta, dopo i game 7/9, oppure 9/11, oppure 11/13 oppure 13/15. Il «gioco del tie-break» conta come 1 game. Se si devono cambiare le palle immediatamente prima del gioco del tie-break, attendere la fine del primo game del set successivo prima di cambiarle.

### 2. Colonna «BATTUTA»

L'iniziale del giocatore alla battuta viene inserita accanto ad ogni numero di game. Se, dalla prospettiva dell'arbitro, il giocatore «V» si trova a sinistra, la «V» viene inserita nella casella di sinistra. Dopo il primo game i giocatori cambiano il lato del campo. Adesso il giocatore «D» serve da sinistra. Al terzo game, «V» colpisce da destra, la lettera «V» quindi va nella casella di destra.

### 3. Colonna «PUNTI»

I campi tra le righe orizzontali in grassetto sono riservati a quanto segue:

- La casella in alto per il battitore
- La casella in basso per il ribattitore

Il primo fallo di battuta viene annotato con un punto (.) nel campo del battitore. Un punto vinto (ad es. 15/0) si indica con una barra nella casella del giocatore corrispondente. Non si devono mai inserire due barre direttamente una sopra l'altra, perché questo rende impossibile capire il gioco. Sostituire una barra con una «A» quando il servizio è un «ace» o con una «D» se c'è un doppio fallo.

Se lo spazio non è sufficiente per finire un gioco su una riga, si continuerà a scrivere nello spazio libero sovrastante (esempio: 10° game nel 1° set).

### 4. Colonna «GAME»

L'iniziale di ciascun giocatore viene inserita nel campo in grassetto. I game vinti sono numerati in modo progressivo dall'alto verso il basso nel campo del relativo giocatore.

### 5. Colonna «TIE-BREAK»

L'iniziale di ciascun giocatore viene inserita nel campo in grassetto. Il primo fallo di battuta viene indicato con un punto (.) prima della «Colonna tie-break». Ogni punto vinto viene inserito come numero nel campo del relativo giocatore, in modo che si possa leggere il punteggio in qualsiasi momento. Le linee orizzontali in grassetto indicano il cambio pagina.

Start: (18) 1705  
End: (18) 1800



(13) BC	(14) Server	Points	Doubles Receiver		(15) Games
			F	N	
1	N				0 1
2	F				0 2
3	N				0 3
4	F				1 3
5	N				1 4
6	F				2 4
7	N				3 4
8	F				4 4
9	N				5 4
10	F				5 5
11	N				6 5
12	F				7 5
13	Tie Break				7 5

Player(s)	Resultat		
Federer	6	6	7
(10) Nadal	7	4	5
Tie Break			

Schiedsrichterblatt / Feuille d'Arbitrage

(1) **Swiss Open** Turnier/Tournoi (4) (5)

(2) **He** (3)  $\frac{1}{2}$  Runde/Tour Ballwechsel/Ch. Balles 7 9 6

(6) **Center** (7) **1500** (16) **1515** Platz/Court Zeit/Heure

(8) **1. August** (9) **Meier** Datum/Date Schiedsrichter/Arbitre de chaise

Spieler/Joueur(s)	Auslosen Tirage au sort	
	Gagne par Wahl	Choix Gewählt
(10) <b>Federer Roger (CH)</b> <small>gegen/contre</small>		
Spieler/Joueur(s)		
(10) <b>Nadal Rafael (SPA)</b>	X	R

Gewinner/  
Vainqueur (21) **Federer** (11) (12)

Resultat (22) **6** : **7** **6** : **4** **7** : **5**

(23) **1520** **1800** **2440**  
Beginn / Debut Ende / Fin Dauer / Duree

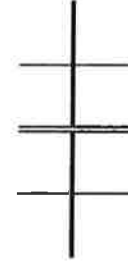
Unterschrift /  
Signature (24)

Start: (17) 1520

End: (18) 1612



Start: (18) 1613  
End: (18) 1705



BC	Server	Points	Doubles Receiver		Tie Break	(15) Games	
						F	N
1	F	/ / / / / / / / / /	A /	A /	0 1	1	
2	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	0 2	1	1
3	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	0 3	2	1
4	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	1 3	3	1
5	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	2 3	4	1
6	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 3	5	1
7	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 4	6	2
8	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 5	4	4
9	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 6	5	5
10	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 7	6	6
11	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /		7	7
12	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /			
13	Tie Break				3 7	6	7

BC	Server	Points	Doubles Receiver		Tie Break	(15) Games	
						F	N
1	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	0 1	0	1
2	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	0 2	1	1
3	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	0 3	1	2
4	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	1 3	2	2
5	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	2 3	2	3
6	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 3	3	3
7	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 4	3	4
8	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 5	4	4
9	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 6	5	4
10	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /	3 7	6	4
11	N	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /			
12	F	/ / / / / / / / / /	/ /	/ /			
13	Tie Break					6	4

Player(s) Federer (20) 6  
Player(s) Nadal (10) 7  
Tie Break

Player(s) Federer (20) 6  
Player(s) Nadal (10) 7  
Tie Break

# 10. Regolamenti e istruzioni

---

## Regolamenti e direttivi di Swiss Tennis

Tutte le regole e le direttive riguardanti il concorso in Svizzera sono regolarmente aggiornate e sono disponibili sul sito: [www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch) -> Play Tennis -> Règles & Règlements

### Regolamenti

Statuto

Disposizioni per l'attuazione dello statuto

Regole del gioco

Regolamento concernente l'organizzazione giudiziaria

Regolamento concernente le licenze

Linee guida per la classificazione

Regolamento dei trasferimenti

Regolamento dei tornei

Regolamento dei Interclubs

Regolamento dei Interclubs NLA attivi

Regolamento dei Interclubs NLB attivi

Regolamento dei Interclubs Juniors

Campo di gioco

### Linee guida

Linee guida per l'organizzazione di un torneo ufficiale

Linee guida sui criteri di qualificazione per i cambiamenti di categoria d'età o di classificazione

Partite giocate senza arbitro

Code of Conduct

Linee guida di abbigliamento

Interruzione medica e servizi igienici

Linee guida all'applicazione del Champions-Tiebreak nei campionati Interclubs

Indennità minima per i funzionari di concorso

Linee guida per la procedura in caso di cambio di categoria Interclubs

Linee guida per il trasferimento di un team Interclubs

### Regolamenti internazionali

I regolamenti internazionali le più importanti possono essere trovati sul sito della Federazione Internazionale di Tennis (ITF): [www.itftennis.com/officiating](http://www.itftennis.com/officiating) -> Rulebooks



Swiss Tennis  
Roger-Federer-Allee 1  
Postfach  
CH-2501 Biel

Telefon +41 32 344 07 07

[info@swisstennis.ch](mailto:info@swisstennis.ch)  
[www.swisstennis.ch](http://www.swisstennis.ch)